

Distr.: General  
29 July 2021  
Arabic  
Original: English

# الصكوك الدولية لحقوق الإنسان



## وثيقة أساسية موحدة تشكل جزءاً من تقارير الدول الأطراف

آيسلندا\*

[تاريخ الاستلام: 20 نيسان/أبريل 2021]

\* تصدر هذه الوثيقة من دون تحرير رسمي.



الرجاء إعادة الاستعمال

## أولاً- معلومات عامة

## ألف- الخصائص الديموغرافية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية للدولة

## 1- الديموغرافيا

1- في الأول من كانون الثاني/يناير 2020، بلغ عدد سكان آيسلندا 364 134 نسمة. وبلغ عدد سكان ريكيافيك، عاصمة البلد وكبرى مدنه، 129 770 نسمة، فيما بلغ عدد سكان منطقة العاصمة الكبرى 231 716 نسمة.

السنة	عدد السكان	معدل النمو السكاني (بالنسبة المئوية)	عدد السكان لكل كم <sup>2</sup>
2014	326 340	1,0	3
2015	329 740	1,0	3
2016	334 300	1,8	3
2017	340 110	3,0	3
2018	350 710	2,4	3

السنة	السكان في المناطق الريفية	السكان في المناطق الحضرية
2014	20 029	305 642
2015	20 585	308 515
2016	20 679	311 850
2017	21 455	316 904
2018	22 048	330 559

المناطق الحضرية: أكثر من 200 نسمة.

المناطق الريفية: أقل من 200 نسمة.

ويوضح الجدول التالي التركيبة العمرية لسكان آيسلندا خلال الفترة 2015-2019.

المجموع	2015	2016	2017	2018	2019
صفر - 9 سنوات	45 677	45 253	45 103	45 107	44 848
10 سنوات - 19 سنة	43 435	43 408	43 656	44 225	44 914
20-29 سنة	48 273	49 256	50 887	53 652	55 484
30-39 سنة	45 150	45 540	46 519	49 155	51 650
40-49 سنة	42 200	42 288	42 844	44 224	45 597
50-59 سنة	42 231	42 679	43 242	43 753	43 927
60-69 سنة	32 080	33 077	34 224	35 378	36 377
70-79 سنة	18 002	18 869	19 603	20 575	21 716
80-89 سنة	10 164	10 208	10 240	10 274	10 250
90 سنة فما فوق	1 888	1 951	2 031	2 107	2 228

ويبين الجدول التالي نسبة الإعاقة (النسبة المئوية للسكان الذين تقل أعمارهم عن 15 سنة ومن تزيد أعمارهم على 65 سنة) حسب نوع الجنس.

2018	2017	2016	2015	2014		
177 6	171 033	167 27	165 186	163 318	رجال	
19,4	19,9	20,3	20,7	20,8	رجال	>15 (في المائة)
12,1	12,1	11,9	11,6	11,3	رجال	>65 (في المائة)
170 85	167 316	165 259	163 914	162 353	نساء	
19,2	19,5	19,7	20	20,1	نساء	>15 (في المائة)
14	13,9	13,7	13,4	13,1	نساء	>65 (في المائة)

ويبين الجدول التالي معدل الولادات والوفيات.

السنة	معدل الولادات (الولادات الحية لكل 1000 نسمة)	معدل الوفيات (الوفيات لكل 1000 نسمة)
2014	13,4	6,3
2015	12,5	6,6
2016	12	6,9
2017	11,9	6,5
2018	12	6,4

2- وقد ظل متوسط العمر المتوقع في آيسلندا مستقرًا في السنوات الأخيرة، إذ بلغ 81 عاماً لدى الرجال و84 عاماً لدى النساء.

3- وبلغ متوسط حجم الأسرة المعيشية (عدد الأشخاص) في عام 2017 ما مجموعه 2,6. وتتألف نسبة 32 في المائة من مجموع الأسر المعيشية من شخص واحد. وتمثل نسبة الأطفال الذين يعيشون إما مع الأم أو الأب 9 في المائة. وبلغ عدد الأشخاص الذين يعيشون في أسرة معيشية تتألف من أم عزباء 28 124 شخصاً، وفي أسرة معيشية تتألف من أب أعزب 2 732.

4- وفي عام 2020، سُجِّل في آيسلندا 55 354 مهاجرًا، أو 15,2 في المائة من السكان، و5 684 شخصاً وُلدوا في آيسلندا لأبوين مهاجرين، أي ما مجموعه 16,8 في المائة من سكان آيسلندا. وفي هذه الفقرة، يعرف "المهاجرون الوافدون" بأنهم أشخاص مولودون في الخارج لأبوين مولودين خارج البلد، ولا يشملون طالبي اللجوء، ولا المهاجرين من الجيل الثاني. وكما كان الحال من قبل، يمثل البولنديون أكبر نسبة من المهاجرين (20 477)، أو ما مجموعه 37 في المائة من مجموع المهاجرين، يليهم مهاجرون من ليتوانيا (5,9 في المائة) والفلبين (3,8 في المائة).

5- وفي عام 2020، كان 63 في المائة من سكان آيسلندا أعضاء في الكنيسة الإنجيلية اللوثرية في آيسلندا (كنيسة آيسلندا). ولا ينتمي أكثر من 7 في المائة من السكان إلى أي منظمة دينية. ويعرض الجدول التالي العضوية في الطوائف الدينية والمذهبية الأخرى.

الطوائف الدينية والمذهبية في عام 2020	الأعضاء	النسبة المئوية
الكنيسة اللوثرية الحرة في ريكيافيك	10 003	2,7
أبرشية الكنيسة الكاثوليكية الرومانية	14 632	4
الكنيسة اللوثرية الحرة في هافنارفيوردور	7 216	2
الجماعة المستقلة	3 241	0,9

النسبة المئوية	الأعضاء	الطوائف الدينية والمذهبية في عام 2020
1,3	4 764	رابطة الأساترو
0,3	1 213	زويزم
0,3	1 115	الرابطة البوذية
0,6	2 099	الجمعية الخمسينية
1	3 507	سيدمنت - الرابطة الإنسانية الأخلاقية الآيسلندية
16,3	59 118	طوائف أخرى وطوائف غير محدّدة
7,1	26 114	غير منتسبين إلى أي منظمة دينية

## 2- الاقتصاد

6- الاقتصاد الآيسلندي اقتصاد منفتح ومتقدم النمو يعمل في إطار نموذج بلدان الشمال الأوروبي، ويجمع بين اقتصاد السوق الحرة ودولة الرفاه. وهو أصغر اقتصاد داخل منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، إذ يبلغ الناتج المحلي الإجمالي السنوي 21,5 مليار دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية (عام 2019).

7- وآيسلندا غنية بالموارد الطبيعية التي تمثّل القطاعات التقليدية والنامية من اقتصادها على حد سواء. وتحيط بالجزيرة بعض من أغنى مناطق صيد الأسماك وأغزرها إنتاجاً في شمال المحيط الأطلسي، وتمثّل مصائد الأسماك، منذ زمن بعيد، الدعامّة الأساسية للاقتصاد الآيسلندي.

8- وقد أفرزت التطورات التكنولوجية الأخيرة نمواً مطّرداً في الصناعات والخدمات القائمة على المعرفة. وكانت القطاعات الصناعية الخمسة الأسرع نمواً في آيسلندا خلال السنوات القليلة الماضية ضمن صناعة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات: التكنولوجيات الصحية (بما في ذلك المستحضرات الصيدلانية)، والتكنولوجيا الحيوية، وعلم الوراثة، وهندسة الطب الأحيائي، وإنتاج المعدات القائمة على تكنولوجيا المعلومات لتجهيز الأغذية.

9- وشهدت آيسلندا نمواً غير مسبوق في قطاع السياحة منذ عام 2010، وتجاوزت حصة القطاع في عام 2016 حصة قطاع صيد الأسماك وتجهيز الأسماك في الناتج المحلي الإجمالي. وفي السنوات المالية، تجاوزت مساهمة قطاع السياحة في الناتج المحلي الإجمالي نسبة 8 في المائة. غير أنه كان من الطبيعي أن تفرز جائحة كوفيد-19 تغييراً في الأوضاع في عامي 2020 و2021.

10- وتسجّل آيسلندا معدل مشاركة مرتفعاً في سوق العمل في صفوف الرجال والنساء على السواء. ففي عام 2019، كان 74 في المائة من النساء عاملات مقارنة بنسبة 80 في المائة من الرجال. وهذا يجعل نسبة مشاركة المرأة في سوق العمل في البلد واحدة من أعلى النسب في العالم.

## 3- مؤشر أسعار الاستهلاك

11- بلغ متوسط مؤشر أسعار الاستهلاك في آيسلندا 219,14 نقطة ما بين عامي 1979 و2019، ليصل إلى 490,30 نقطة في كانون الأول/ديسمبر 2020. ويوضح الشكل التالي التقلبات في مؤشر أسعار الاستهلاك من عام 1989 إلى عام 2017.



#### 4- النفقات الاجتماعية

12- يبيّن الجدول التالي النفقات الاجتماعية (بملايين الكرونات الأيسلندية) ونسبتها المئوية من إجمالي الإنفاق الحكومي.

2016	2015	2014	2013	
11 674	12 648	13 969	13 414	الإسكان
172 233	155 303	142 800	132 779	الصحة
10 706	12 282	14 738	17 874	البطالة
160 905	152 163	140 544	130 234	التعليم
199 727	184 808	128 366	161 009	الخدمات الاجتماعية الأخرى
555 245	517 204	440 417	455 310	مجموع النفقات الاجتماعية
2 452 970	2 234 999	2 020 546	1 899 680	الناتج المحلي الإجمالي (بملايين الكرونات الأيسلندية)
0,2	0,2	0,2	0,2	النفقات الاجتماعية/الناتج المحلي الإجمالي

#### 5- الصحة

13- يبيّن الجدول التالي معدل وفيات الرضع (الوفيات خلال السنة الأولى من العمر لكل 1 000 ولادة حية) خلال الفترة 2014-2019.

الوفيات دون السنة الأولى من العمر لكل 1 000 ولادة حية	السنة
2,1	2014
2,1	2015
0,7	2016
2,7	2017
1,7	2018
1,1	2019

14- وفي الفترة 2010-2019، وقعت حالة واحدة من وفيات الأمهات (في عام 2011) وقُدِّرت نسبة وفيات الأمهات في عام 2017 بـ 4 لكل 100 000 ولادة حية في آيسلندا.

## ويبين الجدول التالي عدد حالات الإجهاض العمدي حسب السن في الفترة 2011-2018.

السن	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
أقل من 15 سنة	2	2	3	3	0	2	2	1
19-15	174	153	141	135	136	135	134	120
24-20	290	306	294	300	228	279	274	261
29-25	187	216	212	227	230	249	278	288
34-30	169	163	155	149	161	172	163	164
39-35	109	97	108	112	112	125	122	160
44-40	35	39	50	28	56	55	65	50
45 سنة فما فوق	4	4	3	1	4	4	6	5
<b>المجموع</b>	<b>970</b>	<b>980</b>	<b>966</b>	<b>955</b>	<b>927</b>	<b>1 021</b>	<b>1 044</b>	<b>1 049</b>

15- وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2018، أُبلغ عن ما مجموعه 427 حالة إصابة بفيروس نقص المناعة البشرية في آيسلندا منذ بدء انتشار المرض لأول مرة في البلد في عام 1983. ومن بين هذه الحالات، تم تشخيص إصابة 74 مريضاً بمتلازمة نقص المناعة المكتسب، وتوفي 39 من جراء هذا المرض. ويبيّن الجدول التالي عدد الحالات الجديدة من الإصابة بفيروس نقص المناعة البشرية وامتلازمة نقص المناعة المكتسب (الإيدز) والزهري والسيلان سنوياً في الفترة 2014-2018.

المرض	2014	2015	2016	2017	2018
فيروس نقص المناعة البشرية رجال	8	11	20	25	25
نساء	2	2	7	3	13
الإيدز رجال	0	2	4	0	0
نساء	0	0	0	0	1
الزهري رجال	18	15	26	-	-
نساء	1	1	4	-	-
السيلان رجال	23	37	66	-	-
نساء	12	8	21	-	-

ويبين الجدول التالي العدد الإجمالي للحالات الجديدة من الأمراض المُعدية في آيسلندا، في

الفترة 2013-2017.

الأمراض المُعدية	2014	2015	2016	2017	2018
داء المتشخيصات	-	-	-	-	-
داء الكيسات المدنّبة	-	-	-	-	-
الخناق	-	-	1	-	-
السل	9	8	6	14	8
الحمى الفيروسية النزفية	-	-	-	-	1
الجدري	-	-	-	-	-
التسمم الوشقي	-	-	-	-	-
الطيف الممتد بيتا لاكتاماز	135	136	208	301	389
المتلازمة التنفسية الحادة الوخيمة	-	-	-	-	-
مرض التناظر الدماغي الإسفنجي المستجد	-	-	-	-	-

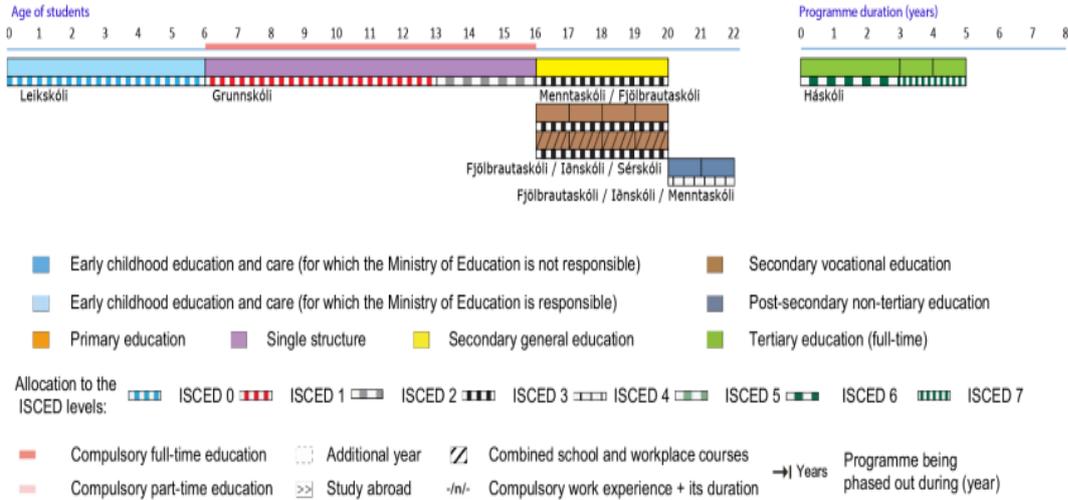
2018	2017	2016	2015	2014	الأمراض المعدية
3	3	3	1	3	الأشريكية القولونية المعوية النزفية
25	26	19	25	23	داء الجيارديات
-	-	-	-	-	الحمى الصفراء
-	-	-	-	-	النزلة النزفية من النوع باء
3	8	8	77	0	النكاف
-	-	-	-	-	التولارمية
38	28	28	12	11	فيروس نقص المناعة البشرية
-	-	-	-	-	الجُدَام
-	-	-	-	-	حمى Q
-	-	-	-	-	داء الكلب
41	1	195	9	112	جائحة الأنفلونزا ألف (H1N1) لعام 2009
183	588	72	200	17	الأنفلونزا A(H3)
3	1	12	1	4	النزلة النزفية الغزوية
31	17	17	25	24	المكورات الرئوية الغزوية
3	-	1	1	3	الزيسنية الملتهبة للمعى والقولون، الزيسنية السلبية الكاذبة
145	119	127	119	143	داء العطائف القولونية
15	19	14	4	1	السعال الديكي
1 848	2 204	1 965	1 989	1 723	المتدثرة الحترية
-	-	-	-	-	الكوليرا
18	11	7	12	2	داء خفيات الأبواغ
5	3	4	1	4	داء الفيقيئات
105	100	89	46	38	السيلان
-	-	-	-	-	داء البريميات
1	5	-	-	-	فيروس التهاب الكبد A
45	68	59	17	29	فيروس التهاب الكبد B (الحاد، المزمن)
73	94	91	44	37	فيروس التهاب الكبد C
-	1	-	-	-	فيروس التهاب الكبد E
-	-	-	-	-	فيروس التهاب الكبد غير الأنواع A-E
2	7	-	-	4	داء الليستريات
-	-	-	-	-	شلل الأطفال
3	3	2	1	4	المالريا
0	3	0	4	1	داء المكورات السحائية
80	69	80	64	55	المكورات العنقودية الذهبية المقاومة لمضاد الميثيسيلين
-	-	-	-	-	الجمرة الخبيثة
0	3	1	-	1	الحصبة
-	-	-	-	-	الحصبة الألمانية
63	64	35	47	42	داء السلمونيلات
30	52	33	23	23	الزهري
4	6	-	1	2	داء الشيغلالات
-	-	-	-	-	الكزاز

2018	2017	2016	2015	2014	الأمراض المعدية
-	-	-	-	-	داء المشوكات
-	-	-	-	-	الطاعون
-	-	-	-	-	داء المقوَّسات
1	-	4	-	-	الحمى التيفية/الحمى نظيرة التيفية
-	-	-	-	-	داء الشعيرينات
9	3	7	44	1	المكورات المعوية المقاومة للفانكوميسين
-	-	-	-	-	فيروس حمى غرب النيل
-	-	-	-	-	داء البروسيلات

وبيّن الجدول التالي الأسباب العشرة الرئيسية للوفاة في آيسلندا.

2017	2016	2015	2014	2013	2012	الأسباب العشرة الرئيسية للوفاة
194	188	192	194	219	189	مرض القلب الإقفاري المزمن
110	120	117	118	129	117	ذكور
84	68	75	76	90	72	إناث
151	172	142	128	124	122	ألزهايمر
47	62	46	53	35	38	ذكور
104	110	96	75	89	84	إناث
124	156	117	133	133	140	ورم الشعب الهوائية والرئة الخبيث
64	74	48	67	66	66	ذكور
60	82	69	66	67	74	إناث
117	118	120	120	124	132	احتشاء عضلة القلب الحاد
79	76	75	71	77	70	ذكور
38	42	45	49	47	62	إناث
116	95	76	67	82	76	مرض الانسداد الرئوي المزمن
50	42	27	27	34	22	ذكور
66	53	49	40	48	54	إناث
83	80	83	61	71	55	قصور القلب
34	50	38	32	30	18	ذكور
49	30	45	29	41	37	إناث
50	64	56	53	63	43	ورم البروستاتا الخبيث
50	54	56	53	63	43	ذكور
48	52	66	59	63	50	السكتة الدماغية، دون تحديد ما إذا كانت بسبب نزيف أم احتشاء
22	23	23	24	20	21	ذكور
26	29	43	35	43	29	إناث
82	61	55	60	63	41	الالتهاب الرئوي، كائن حي غير محدد
33	29	22	23	34	13	ذكور
49	32	33	37	29	28	إناث

يعرض الشكل التالي لمحة عامة عن هيكل النظام التعليمي في آيسلندا.



16- وينتظم التعليم الإلزامي في نظام هيكلي واحد، أي أنّ التعليم الابتدائي والإعدادي يشكّلان جزءاً من نفس المستوى المدرسي، ويجريان عموماً في مدرسة واحدة. وقد جرت العادة على تنظيم التعليم في آيسلندا داخل القطاع العام، وثمة عدد قليل من المؤسسات الخاصة داخل النظم المدرسية. وتتلقى جميع المدارس الخاصة تمويلاً عمومياً. وزادت نسبة السكان الذين يبلغون مرحلة التعليم العالي في السنوات الأخيرة، وفي عام 2018 تقدّم عدد قياسي بطلب للقبول في الجامعات.

المستوى التعليمي الأعلى لدى السكان المتراوحة أعمارهم بين 16 و74 سنة

	2017	2016	2015	2014	2013	
<b>ذكور</b>						
تعليم الهيكل الواحد - التصنيف الدولي الموحد للتعليم 1، 2	30,5	29,9	33,5	34,3	34,4	
التعليم العام الثانوي - التصنيف الدولي الموحد للتعليم 3، 4	41,8	43,8	41,6	41,1	41,7	
التعليم العالي - التصنيف الدولي الموحد للتعليم 5، 6، 7، 8	27,7	26,4	24,8	24,5	23,9	
<b>إناث</b>						
تعليم الهيكل الواحد - التصنيف الدولي الموحد للتعليم 1، 2	31,4	30,7	34,6	36,3	38,1	
التعليم العام الثانوي - التصنيف الدولي الموحد للتعليم 3، 4	28,9	31,6	29,9	30,2	29,2	
التعليم العالي - التصنيف الدولي الموحد للتعليم 5، 6، 7، 8	39,7	37,6	35,5	33,5	32,7	

### التعليم ما قبل الابتدائي

17- يعرف القانون التعليم ما قبل الابتدائي بأنه المستوى الأول من النظام التعليمي، الذي يوفر التعليم والرعاية للأطفال الذين لم يبلغوا بعد سن السادسة التي يبدأ عندها التعليم الإلزامي. وينص قانون ما قبل التعليم المدرسي لعام 2008 على أنّ التعليم ما قبل المدرسي يقوم، بناء على طلب الوالدين، بتربية الأطفال ورعايتهم وتعليمهم في سن ما قبل الالتحاق بالمدرسة. ويتمثل الهدف الرئيسي لجميع الأنشطة في مرحلة ما قبل التعليم المدرسي في خدمة مصالح الأطفال وتحقيق رفاههم. وتتبع جميع مدارس ما قبل المرحلة الابتدائية برنامجاً تعليمياً قوامه الدليل الوطني للمناهج الدراسية، الذي أصدرته وزارة التعليم والعلوم والثقافة في عام 2011. وتتولى البلديات المحلية مسؤولية تشغيل مدارس ما قبل المرحلة الابتدائية.

عدد الأطفال الملتحقين بمدارس ما قبل التعليم الابتدائي حسب السنة والعمر.

السنة	صفر - سنتان	3-5 سنوات	المجموع
2011	6 057	13 102	19 159
2012	6 074	13 541	19 615
2013	5 833	13 880	19 713
2014	6 184	13 754	19 938
2015	5 992	13 370	19 362
2016	6 067	13 023	19 090
2017	5 972	13 041	19 013

### التعليم الابتدائي والإعدادي

18- يَنتَظَمُ التَّعليمُ الإلزامي في هيكل واحد، كما هو موضح أعلاه. وتتولى وزارة التعليم والعلوم والثقافة مسؤولية الإدارة العامة لأي مسألة ينظمها قانون التعليم الإلزامي لعام 2008. أما تشغيل مدارس التعليم الإلزامي العادية وتبديل التكاليف ذات الصلة فهما من مسؤولية البلديات. ويمتد التعليم الإلزامي عموماً على عشر سنوات، من سن السادسة إلى سن السادسة عشرة. ويعرض الدليل الوطني للمناهج الدراسية لمدارس التعليم الإلزامي الذي أصدرته وزارة التعليم والعلوم والثقافة عامي 2011 و2013، والذي يحدد مجالات الدراسة، إطار وشروط التعلم والتدريس استناداً إلى المبادئ الواردة في القوانين والأنظمة والاتفاقيات الدولية السارية.

### المرحلة العليا من التعليم الثانوي

19- تُعتبر الدراسات في المرحلة العليا من التعليم الثانوي امتداداً للتعليم الإلزامي. وتُختتم الدراسات بإجراء امتحان نهائي من قبيل شهادة مغادرة المدرسة الثانوية العليا، أو امتحان التأهيل المهني، أو امتحان القبول، أو أي تدبير آخر يختتم الدراسات رسمياً. والمدارس الثانوية العليا العامة هي مؤسسات تديرها الدولة وتعمل تحت رعاية وزارة التعليم والعلوم والثقافة. ويعرض الدليل الوطني للمناهج الدراسية للمدارس الثانوية العليا الذي أصدرته وزارة التعليم والعلوم والثقافة في عام 2011 إطار وشروط التعلم والتدريس استناداً إلى المبادئ الواردة في القوانين والأنظمة والاتفاقيات الدولية السارية.

### التعليم العالي

20- الإطار القانوني الذي ينظم التعليم العالي في آيسلندا هو قانون التعليم العالي لعام 2006. ويمنح وزير التعليم والعلوم والثقافة الاعتماد لمؤسسات التعليم العالي التي تستوفي المعايير المنصوص عليها في التشريعات الوطنية والمعايير المقبولة دولياً. وتوجد حالياً سبع مؤسسات للتعليم العالي في آيسلندا تحت رعاية وزارة التعليم والعلوم والثقافة. ويمكن أن تعمل مؤسسات التعليم العالي إما باعتبارها ممولة من الحكومة أو بصفقتها منظمات غير ربحية أو يجوز أن تعتمد أي شكل مؤسسي آخر معترف به. ومع ذلك، لا يجوز تشغيلها لغرض تحقيق مكاسب مالية.

### طلاب التعليم العالي في آيسلندا وخارجها

الطلاب الملتحقون بالتعليم العالي	2013	2014	2015	2016	2017
المستوى الجامعي	19 399	41 18	18 125	17 571	17 255
ذكور	7 291	6 828	6 558	6 369	6 264
إناث	12 108	11 582	10 991	11 567	11 202

2017	2016	2015	2014	2013	الطلاب المتحقون بالتعليم العالي
637	469	465	519	491	درجات دكتوراه
262	185	182	198	186	ذكور
375	284	283	321	305	إناث

#### والتعليم مصنّف حسب التصنيف الدولي الموحد للتعليم لعام 1997.

2017	2016	2015	2014	2013	الطلاب خارج البلد
604	685	796	853	910	ذكور
751	745	817	927	1 001	إناث
<b>1 355</b>	<b>1 430</b>	<b>1 613</b>	<b>1 780</b>	<b>1 911</b>	<b>المجموع</b>

يُحتسب الطلاب خارج البلد من خلال عدد الطلاب الذين يتقدمون بطلب للحصول على قرض من صندوق القروض الطلابية الأيسلندي. ولا يُدرج الطلاب الآخرون ضمن هذه الأرقام.

#### تعليم الكبار

21- يهدف تعليم الكبار إلى توفير فرص تعليمية ملائمة للكبار الذين يواجهون محدودية في التعليم الرسمي، وتيسير عملية تجديد عهدهم بالدراسة، على النحو المنصوص عليه في القانون رقم 2010/27. وتشمل الخدمات الأساسية لتعليم الكبار ثلاثة جوانب، هي أولاً الدراسة والتوجيه المهني، وهو شرط أساسي للجانبين الآخرين من الخدمات، وهما التصديق على التعلم المسبق واعتماد البرامج الدراسية. والهدف من تعليم الكبار هو تثبيت الخبرة المهنية والاعتراف بها، وتوفير منافذ إلى التعليم الثانوي، أو برامج تتيح الولوج إلى دراسات التعليم العالي أو سوق العمل.

22- وينسّق مركز خدمات التعليم والتدريب جهود تطوير التوجيه المهني للفئة المستهدفة بالتعاون مع مقدمي الخدمات التعليمية المعتمدين في جميع أنحاء البلد. ويشمل هذا التعاون حلقات دراسية منتظمة ينظّمها مركز خدمات التعليم والتدريب. وقد أولى المركز أهمية بالغة لجودة التعلم بوضع مؤشرات الجودة لمقدمي الخدمات التعليمية وتوفير دورات تدريبية للمدرسين. وتستند مؤشرات الجودة التي وضعها المركز إلى نظام ضمان الجودة في بلدان الشمال الأوروبي وأوروبا.

#### مديرية التعليم

23- أنشئت مديرية التعليم في 1 تشرين الأول/أكتوبر 2015 عقب اعتماد القانون رقم 2015/91. وهي مؤسسة إدارية في مجال التعليم، هدفها الرئيسي تحسين الجودة ودعم التقدم في ميدان التعليم وفقاً للقانون والسياسات الحكومية وأفضل الأدلة والمعايير الدولية. وقد تولت المديرية مسؤوليات المعهد السابق لاختبار التعليم والمركز الوطني للمواد التعليمية. كما تولت مسؤولية بعض المهام الإدارية من وزارة التعليم والعلوم والثقافة، ومسؤولية مشاريع جديدة مثل تنفيذ الاتفاق الوطني بشأن محو الأمية. وتتمثل المهام الرئيسية للمديرية في ما يلي:

- تزويد جميع أطفال المدارس بمواد تعليمية متنوعة وذات جودة وفقاً لدليل المناهج الوطنية في آيسلندا؛
- مراقبة التحصيل الدراسي وتقييمه، وإجراء امتحانات وطنية منسقة ودراسات دولية مثل برنامج التقييم الدولي للطلاب؛

- جمع وتحليل ونشر معلومات عن التعليم، وتزويد الهيئات التعليمية والمهنيين وعمامة الناس بالمعلومات والتوجيه في المسائل التعليمية؛
- الاضطلاع بمهام إدارية تتعلق بتنفيذ المناهج والمؤهلات الوطنية، واعتماد المدارس الخاصة والترخيص للمدرّسين والخدمات المقدّمة للطلاب.

### التعليم للجميع

24- في خريف عام 2018، أطلق وزير التعليم والعلوم والثقافة عملية إعداد سياسة تعليمية جديدة لآيسلندا ستسري حتى عام 2030. وستعالج السياسة التعليمية التحديات التي يواجهها المجتمع الآيسلندي في مجالي التعليم والرعاية الاجتماعية فيما يتعلق بأهداف الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، وستعطيها الأولوية. وتشمل هذه السياسة جميع مستويات التعليم، بما في ذلك تعليم المدرّسين. والهدف من ذلك هو توفير فرص الحصول على تعليم جيد على جميع المستويات يلبي على النحو الأمثل احتياجات الأفراد والمجتمع وقطاع الأعمال، وضمان أن يكون لآيسلندا نظام تعليمي ممتاز يؤدي فيه المدرّسون دوراً رئيسياً. وقد وافق البرلمان الآيسلندي على هذه السياسة برمتها في آذار/مارس 2021.

### معدلات الإلمام بالقراءة والكتابة

25- جميع الأطفال المتراوحه أعمارهم بين 6 سنوات و16 سنة المقيمين في آيسلندا مطالبون بالالتحاق بالمدرسة وتعلم التحدث باللغة الآيسلندية وقراءتها. وللطلاب المهاجرين الحق في الاستفادة من دروس في تعلم اللغة الآيسلندية في مدارس التعليم الإلزامي والمدارس الثانوية العليا. ويُعدُّ الإلمام بالقراءة والكتابة مفتاح دراسات أخرى وإحدى ركائز التعليم الأساسية وفقاً لدليل المناهج الوطنية لعام 2011، مع التركيز على أهمية الكتابة والقراءة. وقد سجّل 90 في المائة من الطلاب في سن 15 عاماً، في اختبار الإلمام بالقراءة والكتابة في إطار برنامج التقييم الدولي للطلاب في عام 2018، أداءً أعلى من مستوى الكفاءة الأدنى في القراءة، مقارنة بمتوسط قدره 93 في المائة في بلدان منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

26- وفي تصنيف الإلمام بالقراءة والكتابة، وهو الموضوع الرئيسي لبرنامج التقييم الدولي للطلاب لعام 2018، يسجّل الأشخاص البالغة أعمارهم 15 عاماً في آيسلندا 474 نقطة مقارنة بمتوسط قدره 487 نقطة في بلدان منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. والفتيات أفضل أداء من الفتيان بفارق له دلالة إحصائية قدره 41 نقطة (المتوسط في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي: 30 نقطة أعلى للفتيات).

27- وفي المتوسط، يسجّل البالغون من العمر 15 عاماً 495 نقطة في الرياضيات مقارنة بمتوسط قدره 489 نقطة في بلدان منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. وأداء الفتيات أفضل من أداء الفتيان بفارق له دلالة إحصائية قدره 10 نقاط (المتوسط في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي: 5 نقاط أعلى للفتيات).

28- ويبلغ متوسط الأداء في مجال العلوم في آيسلندا، لدى فئة 15 سنة، 475 نقطة، مقارنة بمتوسط قدره 489 نقطة في بلدان منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. والفتيات أفضل أداء من الفتيان بفارق له دلالة إحصائية قدره 8 نقاط (المتوسط في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي: نقطتان أعلى للفتيات).

### نسبة المدرّسين إلى الطلاب في المدارس المموّلة من القطاع العام

29- في عام 2017، كانت نسبة الطلاب إلى المدرّسين في التعليم ما قبل الابتدائي في آيسلندا 1:6، والنسبة في التعليم الابتدائي 1:9.

عدد الطلاب لكل مدرّس في المدارس الابتدائية	
10	2013
10	2014
10	2015
10	2016
9	2017

### الخصائص في مهنة المدرّسين وفي عدد المدرّسين

30- يُتوقع في كل عام حدوث خصائص في آيسلندا على جميع مستويات التعليم، وقد عولج هذا الأمر بتعاون واسع النطاق بين الدولة والسلطات المحلية ونقابات المدرّسين ومؤسسات تعليم المدرّسين. واستجابت الحكومة الأيسلندية للنقص الوشيك في عدد المدرّسين من خلال اتخاذ تدابير محدّدة تروم زيادة عدد الطلاب في برامج إعداد المدرّسين، وتشجيع الخريجين على العمل في النظام التعليمي، وتعزيز الدعم للملتحقين الجدد بوظيفة التدريس. وانخفض عدد الطلاب الجامعيين الملتحقين ببرنامج إعداد مدرّسي مرحلة ما قبل المدرسة ومدارس التعليم الإلزامي بنسبة 40 في المائة في الفترة 2008-2018، وفي عام 2018 كان حوالي 28 في المائة فقط من الوظائف المكافئة بدوام كامل في رياض الأطفال الأيسلندية يعمل بها مدرّسو مرحلة ما قبل المدرسة. كما زاد عدد المدرّسين (الذين لا تتوفر لديهم مؤهلات تعليمية) في مدارس التعليم الإلزامي زيادة كبيرة في السنوات الأخيرة. ونتيجة للإجراءات التي اتخذتها الحكومة، على سبيل المثال، ابتداء من خريف عام 2019، تلقى الطلاب في السنة الأخيرة من برنامج الماجستير لمؤهلات التدريس في مرحلة ما قبل التعليم المدرسي والمستوى الإلزامي تدريبات داخلية مدفوعة الأجر ومنحاً دراسية. ويشدّد قانون عام 2019 بشأن تعليم وتوظيف المدرّسين والمديرين في مدارس ما قبل التعليم المدرسي ومدارس التعليم الإلزامي والمدارس الثانوية العليا، من بين أمور أخرى، على عامل الكفاءة والمرونة في عمل المدرّسين في جميع المستويات الدراسية. ويجري استعراض نظام دعم تطوير الموظفين المهنيين لفائدة المدرّسين في جميع المستويات الدراسية.

### 7- العمالة

31- بعد انهيار المصارف الأيسلندية خلال الأزمة الاقتصادية التي اندلعت في عام 2008، انخفض الناتج المحلي الإجمالي لأيسلندا بنحو 10 في المائة في عامي 2009 و2010، وانخفضت عملة البلد (الكرونة) بحوالي 50 في المائة، وزادت البطالة بأكثر من أربعة أضعاف وبلغت ذروتها في عام 2009.

32- ويعرض الجدول التالي معدلات البطالة الشهرية لشهر حزيران/يونيه من كل سنة في الفترة 2006-2018. ويعزى الارتفاع المؤقت في البطالة الذي شهدته آيسلندا بعد عام 2008 إلى الأزمة المالية التي اجتازها البلد في ذلك العام.

السنة	المجموع	نكور	إناث
2006	2,9	2,3	3,5
2007	1,7	1,4	2,0
2008	2,2	1,8	2,6
2009	7,5	9,1	5,7
2010	6,0	7,0	5,0
2011	4,7	5,5	3,8
2012	5,2	4,9	5,6

السنة	المجموع	تكور	إناث
2013	6,4	6,7	6,1
2014	4,6	4,5	4,7
2015	2,9	3,6	2,1
2016	2,2	2,1	2,3
2017	2,3	1,8	2,9
2018	3,1	3,5	2,6

33- وكان 1 396 من الرعايا الأجانب عاطلين عن العمل في أيار/مايو 2018، وهو ما يمثل 4,6 في المائة من مجموع الرعايا الأجانب في آيسلندا. ويمثل هذا العدد نسبة 31 في المائة من مجموع العاطلين عن العمل في البلد.

#### 8- نسبة المساعدة الدولية إلى الدخل القومي الإجمالي

34- يمُول التعاون الإنمائي الذي يركّز على تعزيز حقوق الإنسان في إطار أبواب متنوعة من الميزانية. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن تعاون آيسلندا الإنمائي في إطار البند جيم، القسم الفرعي ك.

#### باء - الهيكل الدستوري والسياسي والقانوني للدولة

##### 1- نظام الحكم

35- آيسلندا ديمقراطية تمثيلية وجمهورية برلمانية. وينص دستور آيسلندا على أنّ سلطة الدولة يمارسها الألتينجي (البرلمان الأيسلندي) ورئيس آيسلندا والحكومة والسلطة القضائية. والبرلمان والرئيس مخوّلان السلطة التشريعية معاً، في حين أنّ الرئيس والحكومة مخوّلان السلطة التنفيذية. أما السلطة القضائية فهي منوطة بالقضاء.

##### 2- الديمقراطية والأحزاب السياسية والنظام الانتخابي

36- تُعرف الجمعية التشريعية لآيسلندا باسم "الأتينجي". وتتألف من 63 عضواً يُنتخبون لمدة أربع سنوات ويمتّلون ست دوائر انتخابية. وشهدت الانتخابات العامة التي جرت في تشرين الأول/أكتوبر 2017 انتخاب 24 امرأة و39 رجلاً لعضوية البرلمان. ويتولى رئيس البرلمان المسؤولية الرئيسية عن ضمان اتباع الأحكام الدستورية المتعلقة بالبرلمان ونظامه الداخلي.

37- وتقام الانتخابات البرلمانية كل أربع سنوات. وسنّ التصويت محدّدة حالياً في 18 عاماً. ولجميع المواطنين الأيسلنديين الذين بلغوا سن الثامنة عشرة الحق في التصويت. كما أنّ لهم الحق في الترشح للانتخابات إذا كانوا يتمتعون بسمعة حسنة. ويقوم النظام الانتخابي الأيسلندي على مبدأي الانتخاب المباشر والتمثيل النسبي في الدوائر الانتخابية المتعددة الأعضاء.

38- واعتباراً من تشرين الأول/أكتوبر 2017، باتت ثمانية أحزاب سياسية ممثلة في البرلمان (وهي حزب الوسط بسبعة أعضاء، وحزب الاستقلال بـ 16 عضواً، والحركة اليسارية الخضراء بـ 11 عضواً، وحزب الشعب بأربعة أعضاء، وحزب القراصنة بستة أعضاء، والحزب التقدمي بثمانية أعضاء، وحزب الإصلاح بأربعة أعضاء، والتحالف الديمقراطي الاجتماعي بسبعة أعضاء). ويبين الجدول التالي توزيع المقاعد في البرلمان حسب الحزب.

عدد المقاعد	الحزب السياسي
4	حزب الشعب
16	حزب الاستقلال
8	الحزب التقدمي
7	حزب الوسط
4	حزب الإصلاح
6	حزب القراصنة
7	التحالف الديمقراطي الاجتماعي
11	الحركة اليسارية الخضراء

ويبين الجدول التالي النسبة المئوية للرجال والنساء في البرلمان ومختلف المناصب المؤثرة.

رجال	نساء	المؤسسة/المنصب
55,4	44,6	البرلمان، المرشحون، 2017
61,9	38,1	البرلمان، الممثلون المنتخبون، 2017
54,5	45,5	وزراء الحكومة، 2018
51,6	48,4	الحكومة المحلية، المرشحون، 2018
53,0	47,0	الحكومة المحلية، الممثلون المنتخبون، 2018
64,0	36,0	مديرو/رؤساء البلديات، 2019
54,0	46,0	اللجان الرسمية والمجالس، 2016
58,0	42,0	مديرو مؤسسات الدولة، 2019
66,6	33,4	السفراء، 2020
57,1	42,9	قضاة في المحاكم المحلية، 2017
60,0	40,0	قضاة في محكمة الاستئناف، 2021
57,1	42,9	قضاة في المحكمة العليا، 2021
78,0	22,0	مديرو الشركات النشطة، 2017
76,0	24,0	رؤساء الشركات النشطة، 2017
74,0	26,0	مجلس إدارة الشركات النشطة، 2017
61,7	38,3	أعضاء رابطة الصحفيين، 2017

ويبين الجدول التالي النسبة المئوية للمشاركة في الانتخابات في الفترة 2014-2020.

المجموع بالنسبة المئوية	الانتخابات
66,5	انتخابات الحكم المحلي لعام 2014
75,7	الانتخابات الرئاسية لعام 2016
66,9	الانتخابات الرئاسية لعام 2020
79,2	الانتخابات العامة لعام 2016
81,2	الانتخابات العامة لعام 2017
67,6	انتخابات الحكم المحلي لعام 2018

### 3- الحكومة الآيسلندية

39- تتألف الحكومة من الحزب أو الأحزاب التي لها أغلبية المقاعد في البرلمان، أو التي تشكل أقلية قادرة على الحكم. وهكذا تختار هيئة الناخبين الحكومة بصفة غير مباشرة. وتتألف الحكومة من رئيس الوزراء وعدد من الوزراء (11 وزيراً في المجموع حتى 30 تشرين الثاني/نوفمبر 2017). ويقوم مكتب رئيس الوزراء بمساعدة رئيس الوزراء في إدارة شؤون الحكومة وتنسيقها. والوزارات مسؤولة عن تنفيذ السياسات التي يقرها الوزراء في مختلف قطاعات الإدارة الحكومية. والوزراء مسؤولون عن جميع الإجراءات التنفيذية، وهذه المسألة محددة بنص القانون.

### 4- البلديات

40- تنقسم آيسلندا إلى 72 بلدية (2019). وتفوض الحكومة المجالس البلدية سلطات مستقلة في بعض مجالات السياسة العامة، على النحو المحدد في التشريع. ويُضطلع أيضاً بالكثير من عمليات الإدارة العامة على هذا المستوى. والسلطات المحلية مسؤولة عن جزء كبير من المشاريع والخدمات الحكومية، بما في ذلك تشغيل مرافق التعليم ما قبل المدرسي ومدارس التعليم الإلزامي ومدارس الموسيقى.

41- وقبل الانتخابات الوطنية التي جرت في آيسلندا في 10 أيار/مايو 2003، أجريت تغييرات لتقسيم البلد إلى ست دوائر انتخابية: الدائرتان الشمالية الغربية والشمالية الشرقية، والدائرتان الجنوبية والجنوبية الغربية، وريكافييك الشمالية، وريكافييك الجنوبية. وكانت آيسلندا في السابق مقسمة إلى ثماني دوائر انتخابية.

42- وتقام انتخابات المجالس البلدية كل أربع سنوات. وبلغت نسبة إقبال الناخبين في الانتخابات الأخيرة، التي أجريت في أيار/مايو 2018، 67,6 في المائة.

### 5- الهيكل القانوني

43- تتولى المحاكم مهمة إقامة العدل. وفي 1 كانون الثاني/يناير 2018، اعتمد مستوى جديد للمحاكم في آيسلندا ليحل محل النظام السابق القائم على مستويين نظاماً من ثلاثة مستويات. والمحكمة الجديدة هي محكمة الاستئناف، وهي محكمة من الدرجة الثانية، تتموقع بين المحاكم المحلية والمحكمة العليا على أعلى مستوى. وتبدأ جميع الإجراءات القضائية في آيسلندا في المحاكم المحلية، التي يبلغ عددها ثمانية، وتقع في جميع أنحاء البلاد. ويمكن استئناف قرار المحاكم المحلية أمام محكمة الاستئناف، شريطة استيفاء شروط محددة للاستئناف. وفي معظم الحالات، يكون حكم محكمة الاستئناف هو القرار النهائي في القضية قيد النظر، بيد أن من الممكن، في حالات خاصة، إحالة قرار محكمة الاستئناف إلى المحكمة العليا، بعد الحصول على إذن من هذه الأخيرة.

44- وبالتوازي مع المحاكم المحلية والمحكمة العليا، لدى آيسلندا محكمتان خاصتان، وهما المحكمة التي تنتظر في إجراءات العزل، ومحكمة العمل. ولا تنتظر المحكمة المعنية بالعزل سوى في القضايا المتعلقة بجرائم مزعومة من جانب وزراء الحكومة في رأي البرلمان الآيسلندي. ولم تنتظر محكمة العزل إلا في قضية واحدة، في أعقاب الأزمة الاقتصادية في عام 2008. أما محكمة العمل فيتمثل دورها في الفصل في المنازعات القانونية التي تنشأ بين الشركاء الاجتماعيين استناداً إلى قانون النقابات والمنازعات الصناعية.

45- كما بدأت الإدارة القضائية، وهي وكالة عمومية جديدة، في العمل في 1 كانون الثاني/يناير 2018. وتتولى الإدارة القضائية متابعة شؤون العمل الإداري لكافة المحاكم وتمثيل مصالحها في التعامل مع الحكومة ووسائل الإعلام والأطراف الأخرى. والإدارة القضائية مؤسسة مستقلة.

46- وتخضع وكالات الإدارة العامة لإشراف المفوض البرلماني المعني بالإدارة. ويقوم المفوض البرلماني المعني بالإدارة برصد إدارة الدولة والسلطات المحلية. ويتمثل دوره أيضاً في حماية حقوق المواطنين إزاء السلطات. ويعالج المفوض البرلماني المعني بالإدارة الشكاوى المتعلقة بالقرارات الإدارية على مستوى الحكومة والبلديات، كما يجوز له أن يتخذ المبادرة لمباشرة التحقيق في مسألة ما.

47- وتتبع آيسلندا نظام القانون المدني، ومن ثم فإن القانون الآيسلندي هو قانون مدون. وتشمل المصادر الرئيسية للقانون في آيسلندا الدستور والتشريعات القانونية والقوانين التنظيمية. وتتمثل الموارد القانونية الأخرى في السوابق والقانون العرفي.

## 6- الأقليات القومية والهجرة

48- لم تكن هناك هجرة تذكر إلى آيسلندا قبل تسعينات القرن الماضي، وكان عدد ضئيل من المهاجرين يقُد في الغالب من بلدان اسكندنافية أخرى، إذ كان حوالي 1 في المائة من سكان آيسلندا في عام 1900 يتحدرون من الدانمرك. وفي منتصف التسعينات، كان 95 في المائة من الآيسلنديين مولودين لآباء من أصل آيسلندي، وكان 2 في المائة من سكان آيسلندا من الجيل الأول من المهاجرين (ممن وُلدوا في الخارج لأبوين مولودين في الخارج، وجميع أجدادهم مولودون بدورهم في الخارج).

49- وزادت الهجرة إلى آيسلندا بوتيرة سريعة في أواخر القرن العشرين، مدفوعة بانضمام آيسلندا إلى المنطقة الاقتصادية الأوروبية في عام 1994، وانضمامها إلى اتفاق شنغن في عام 2001، والازدهار الاقتصادي الذي شهدته في أوائل القرن الحادي والعشرين.

50- ويقدم المركز المتعدد الثقافات معلومات عن حقوق المهاجرين والخدمات التي يستفيدون منها بثماني لغات. كما يسدي المركز الآيسلندي لحقوق الإنسان مشورة قانونية مجانية للمهاجرين بموجب اتفاق مع وزارة الرعاية الاجتماعية. وتقدم البلديات بدورها معلومات عن المرافق والخدمات المحلية. وتقدم خدمات الترجمة الشفوية مجاناً في مجالات مختلفة، مثل النظام القضائي، وأثناء التحقيقات الجنائية، لطالبي اللجوء، وإلى حد ما في إطار النظامين التعليمي والصحي.

51- وقد ركز الصندوق الآيسلندي للنهوض بالاندماج على مشاريع وبحوث تروم مكافحة العنصرية والتمييز العنصري الإثني لتعزيز المنظمات غير الحكومية العاملة مع المهاجرين. ونُفذت مشاريع على يد جهات فاعلة من غير الدول، مثل الاتحاد الوطني لكرة القدم، ومنندى الشباب، والصليب الأحمر، بهدف القضاء على التحيز.

## 7- الاعتراف بالمنظمات غير الحكومية

52- يمكن للمنظمات غير الربحية التسجيل في سجل الأعمال الآيسلندي. على أن التسجيل اختياري تماماً. ففي عام 2017، كان هناك 14 494 منظمة مسجلة في سجل الأعمال الآيسلندي.

## 8- الجريمة والعدالة

53- في عام 2019، بلغ العدد الإجمالي للمخالفات 93 764. ومن بين هذه المخالفات 75 071 مخالفة مرورية. وكان عدد المخالفات متشابهاً على مدى السنوات القليلة الماضية، حيث بلغ متوسط عدد المخالفات من 2016 إلى 2018 نحو 90 000.

54- وفي عام 2019، كان هناك 664 من أفراد الشرطة في آيسلندا. وفي عام 2020، كان هناك 42 قاضياً في المحاكم المحلية، و15 في محكمة الاستئناف، وسبعة في المحكمة العليا.

55- وتحظر المادة 69 من الدستور الآيسلندي عقوبة الإعدام، إذ ينص الدستور على أنه لا يجوز مطلقاً أن ينص القانون على هذه العقوبة.

ويوضح الجدول التالي عدد الجرائم الجنسية والاعتداء/العنف ضد أشخاص كما وثقته الشرطة في الفترة 2014-2018.

السنة	الجرائم الجنسية	الاعتداء/العنف ضد شخص
2014	419	1 237
2015	442	1 587
2016	498	1 605
2017	476	1 671
2018	551	1 757

## ثانياً- الإطار العام لحماية حقوق الإنسان وتعزيزها

### ألف- قبول القواعد الدولية لحقوق الإنسان

#### 1- الاتفاقيات والبروتوكولات الدولية الرئيسية المتعلقة بحقوق الإنسان

56- انضمت آيسلندا إلى اتفاقيات الأمم المتحدة لحقوق الإنسان الوارد بيانها أدناه:

- العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية؛
- العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية؛
- الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري؛
- اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة؛
- اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة؛
- اتفاقية حقوق الطفل؛
- اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة.

وترد حالة التصديقات في الجدول التالي.

قبول الإجراءات الاختيارية	التحفظات الإعلانات	توقيع تصديق	الاتفاقية/البروتوكول
			العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، 1966
			العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، 1966
صَدِّقَت آيسلندا على البروتوكول الاختياري في 22 آب/أغسطس 1979	إبداء تحفظات على الأحكام التالية: الفقرة 2(ب) والجملة الثانية من الفقرة 3 من المادة 10 فيما يتعلق بفصل السجناء الأحداث عن البالغين. وينص القانون الآيسلندي من حيث المبدأ على هذا الفصل، بيد أنه لا يُعتبر بشأن اختصاص اللجنة المعنية بحقوق الإنسان من المناسب قبول التزام على النحو المطلق في النظر في بلاغ مقدّم من أحد الأفراد إذا كانت المسألة قيد	22 آب/أغسطس 1979	العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، 1966

قبول الإجراءات الاختيارية	التحفظات الإعلانات	توقيع تصديق	الاتفاقية/البروتوكول
الفقرة 7 من المادة 14، فيما يتعلق باستئناف النظر أو جرى النظر فيها في إطار إجراء آخر من إجراءات التحقيق الدولي أو التسوية الدولية. صدّقت آيسلندا على البروتوكول الاختياري الثاني الهادف إلى إلغاء عقوبة الإعدام في 2 نيسان/أبريل 1991.	الفقرة 1 من المادة 20، فيما يتعلق بإمكانية تسبّب حظر الدعاية للحرب في تقييد حرية التعبير. وهذا التحفظ يتفق مع الموقف الذي أعربت عنه آيسلندا أمام الجمعية العامة في دورتها السادسة عشرة. وتُحترم الأحكام الأخرى من العهد دون انتهاك.	الاتفاقية الدولية للقضاء على التمييز العنصري، آذار/مارس 1967	الاتفاقية الدولية للقضاء على التمييز العنصري، آذار/مارس 1967
صدّقت آيسلندا على البروتوكول الاختياري في 6 آذار/مارس 2001	13 " ... تعترف آيسلندا باختصاص لجنة القضاء على التمييز العنصري في أن تتلقى وتتنظر في بلاغات واردة من أفراد أو مجموعات أفراد خاضعين للولاية القضائية لآيسلندا يدّعون أنهم ضحايا انتهاك من جانب آيسلندا لأي من الحقوق المنصوص عليها في الاتفاقية، مع تحفظ مفاده ألا تتنظر اللجنة في أي بلاغ مقمّم من فرد أو مجموعة من الأفراد ما لم تتأكد اللجنة من أنّ المسألة ذاتها ليست قيد النظر أو لم يسبق النظر فيها بموجب إجراء آخر من إجراءات التحقيق الدولي أو التسوية الدولية".	التصديق في 18 أيار/مايو 1985	التصديق في 13 آذار/مارس 1967
صدّقت آيسلندا على البروتوكول الاختياري في 20 شباط/فبراير 2019	8 تعديل المادة (1)20 من الاتفاقية في 6 آذار/مارس 2001	التصديق في 23 تشرين الأول/أكتوبر 1996	اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة، حزيران/يونيه 1985
صدّقت آيسلندا على البروتوكول الاختياري في 20 شباط/فبراير 2019	23 " ... تعترف آيسلندا باختصاص لجنة مناهضة التعذيب في تلقي بلاغات والنظر فيها إذا ادعت دولة طرف أن دولة طرفاً أخرى لا تفي بالتزاماتها بموجب الاتفاقية، وتعترف آيسلندا، عملاً بالفقرة 1 من المادة 22 من الاتفاقية، باختصاص لجنة مناهضة التعذيب في تلقي ودراسة بلاغات واردة من أفراد أو نيابة عن أفراد خاضعين لولايتها القانونية يدّعون أنهم ضحايا لانتهاك دولة طرف لأحكام الاتفاقية".	التصديق في 28 تشرين الأول/أكتوبر 1992	اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة، 1984
صدّقت آيسلندا على البروتوكول الاختياري لاتفاقية حقوق الطفل بشأن اشتراك الأطفال في المنازعات المسلحة في 1 تشرين الأول/أكتوبر 2001.	قبلت آيسلندا تعديل المادة (2)43 في 14 كانون الثاني/يناير 2000.	التصديق في 28 تشرين الأول/أكتوبر 1992	اتفاقية حقوق الطفل، 1989
صدّقت آيسلندا على البروتوكول الاختياري لاتفاقية حقوق الطفل بشأن اشتراك الأطفال في المنازعات المسلحة، تعلن جمهورية آيسلندا أنه ليس لديها قوات مسلحة وطنية، ومن ثم لا ينطبق الحد الأدنى لسن التجنيد في حالة جمهورية آيسلندا".	المادة 37 من الاتفاقية. "فيما يتعلق بالمادة 37، ليس فصل السجناء الأحداث عن السجناء البالغين إلزامياً بموجب القانون الأيسلندي. غير أنّ القانون المتعلق بالسجون والسجن ينص على أنه ينبغي، عند البت في اختيار المؤسسة الإصلاحية التي سيودع بها السجن، أن تؤخذ في الاعتبار أمور تشمل سن السجن. وفي ضوء الظروف السائدة في آيسلندا، يُتوقع أن تراعي القرارات المتعلقة بسجن الأحداث مصلحة الحدث الفضلى في جميع الأحوال".	التصديق في 28 تشرين الأول/أكتوبر 1992	الاتفاقية الدولية للقضاء على التمييز العنصري، آذار/مارس 1967
صدّقت آيسلندا على البروتوكول الاختياري الملحق باتفاقية حقوق الطفل بشأن بيع الأطفال واستغلال الأطفال في البغاء وفي المواد الإباحية في 9 تموز/يوليه 2001.	صدّقت آيسلندا على البروتوكول الاختياري الملحق باتفاقية حقوق الطفل بشأن بيع الأطفال واستغلال الأطفال في البغاء وفي المواد الإباحية في 9 تموز/يوليه 2001.		

قبول الإجراءات الاختيارية	التحفظات الإعلانات	توقيع تصديق	الاتفاقية/البروتوكول
وقعت آيسلندا على البروتوكول الاختياري لاتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة في 30 آذار/مارس 2007.		التصديق في 23 أيلول/سبتمبر 2016	اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، 2006
			الاتفاقية الدولية لحماية جميع التوقيع في 1 تشرين الأشخاص من الاختفاء الأول/أكتوبر 2008 القسري، 2006
			الاتفاقية الدولية لحماية حقوق آيسلندا ليست طرفاً صدقت آيسلندا على الاتفاقيات الأساسية جميع العمال المهاجرين وأفراد في هذه الاتفاقية لمنظمة العمل الدولية المتعلقة بحقوق العمال. أسرهم، 1990

## 2- اتفاقيات الأمم المتحدة الأخرى المتعلقة بحقوق الإنسان والاتفاقيات ذات الصلة

آيسلندا طرف في الاتفاقيات المدرجة في الجدول أدناه.

الاتفاقية/البروتوكول	تصديق
اتفاقية منع جريمة الإبادة الجماعية والمعاقبة عليها لعام 1948	التصديق في 29 آب/أغسطس 1949
الاتفاقية الخاصة بالرق لعام 1926، بصيغتها المعدلة في عام 1955	التصديق في 17 تشرين الثاني/نوفمبر 1965
الاتفاقية المتعلقة بوضع اللاجئين، 1951، وبروتوكولها لعام 1967	التصديق في 26 نيسان/أبريل 1968
الاتفاقية المتعلقة بوضع الأشخاص عديمي الجنسية، 1954	التصديق في 26 كانون الثاني/يناير 2021
الاتفاقية المتعلقة برفض حالات انعدام الجنسية، 1961	التصديق في 26 كانون الثاني/يناير 2021
نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، 1998	التصديق في 25 أيار/مايو 2000
اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية لعام 2000 وبروتوكولها الخاص بمنع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص، وبخاصة النساء والأطفال	التصديق في 16 نيسان/أبريل 2010

## 3- اتفاقيات منظمة العمل الدولية

آيسلندا طرف في الاتفاقيات المدرجة في الجدول أدناه.

الاتفاقية/البروتوكول	تصديق
اتفاقية العمل الجبري، 1930 (رقم 29)	التصديق في 17 شباط/فبراير 1958
اتفاقية الحرية النقابية وحماية حق التنظيم، 1948 (رقم 87)	التصديق في 19 حزيران/يونيه 1950
اتفاقية حق التنظيم والمفاوضة الجماعية، 1949 (رقم 98)	التصديق في 15 تموز/يوليه 1952
اتفاقية المساواة في الأجر، 1951 (رقم 100)	التصديق في 17 شباط/فبراير 1958
اتفاقية إلغاء العمل الجبري، 1957 (رقم 105)	التصديق في 29 تشرين الثاني/نوفمبر 1960
اتفاقية التمييز (في الاستخدام والمهنة)، 1958 (رقم 111)	التصديق في 29 تموز/يوليه 1963
اتفاقية بشأن الحد الأدنى لسن الاستخدام، 1973 (رقم 138) - الحد الأدنى لسن الاستخدام: 15 سنة	التصديق في 6 كانون الأول/ديسمبر 1999
اتفاقية أسوأ أشكال عمل الأطفال، 1999 (رقم 182)	التصديق في 29 أيار/مايو 2000
اتفاقية تفتيش العمل، 1947 (رقم 81)	التصديق في 24 آذار/مارس 2009
اتفاقية سياسة العمالة، 1964 (رقم 122)	التصديق في 22 حزيران/يونيه 1990
اتفاقية تفتيش العمل (الزراعة)، 1969 (رقم 129)	التصديق في 24 آذار/مارس 2009
اتفاقية المشاورات الثلاثية (معايير العمل الدولية)، 1976 (رقم 144)	التصديق في 30 حزيران/يونيه 1981
اتفاقية البطالة، 1919 (رقم 2)	التصديق في 17 شباط/فبراير 1958

التصديق	الاتفاقية/البروتوكول
التصديق في 21 آب/أغسطس 1956	اتفاقية حق التجمع (الزراعة)، 1921 (رقم 11)
التصديق في 4 نيسان/أبريل 2019	اتفاقية العمل البحري، 2006 (رقم 186)
التصديق في 20 شباط/فبراير 1961	اتفاقية الضمان الاجتماعي (المعايير الدنيا)، 1952 (رقم 102) -قبلت الجزء الخامس والسابع والتاسع
التصديق في 26 تشرين الأول/أكتوبر 1970	اتفاقية وثائق هوية البحارة، 1958 (رقم 108)
التصديق في 21 حزيران/يونيه 1991	اتفاقية السرطان المهني، 1974 (رقم 139)
التصديق في 11 أيار/مايو 1999	اتفاقية الملاحة التجارية (المعايير الدنيا)، 1976 (رقم 147)
التصديق في 21 حزيران/يونيه 1991	اتفاقية السلامة والصحة المهنيين، 1981 (رقم 155)
التصديق في 22 حزيران/يونيه 2000	اتفاقية العمال ذوي المسؤوليات العائلية، 1981 (رقم 156)
التصديق في 22 حزيران/يونيه 1990	اتفاقية التأهيل المهني والعمالة (المعوقون)، 1983 (رقم 159)
التصديق في 1 حزيران/يونيه 2018	اتفاقية الإطار الترويجي للسلامة والصحة المهنيين، 2006 (رقم 187) - تدخل حيز النفاذ في 1 حزيران/يونيه 2019

#### 4- اتفاقيات مؤتمر لاهاي للقانون الدولي الخاص

آيسلندا طرف في الاتفاقيات المدرجة في الجدول أدناه.

التصديق	الاتفاقية/البروتوكول
الاتضمام في 21 تشرين الأول/أكتوبر 2008	اتفاقية الإجراءات المدنية، 1954
التصديق في 28 أيلول/سبتمبر 2004	اتفاقية إلغاء شرط التصديق القانوني على الوثائق العامة الأجنبية، 1961
الاتضمام في 21 تشرين الأول/أكتوبر 2008	اتفاقية بشأن تبليغ الوثائق القضائية وغير القضائية إلى الخارج فيما يتعلق بالمسائل المدنية والتجارية، 1965
الاتضمام في 21 تشرين الأول/أكتوبر 2008	الاتفاقية المتعلقة بالحصول على الأدلة خارج البلد في المسائل المدنية أو التجارية، 1970
الاتضمام في 14 آب/أغسطس 1996	الاتفاقية المتعلقة بالجوانب المدنية للاختطاف الدولي للأطفال، 1980
الاتضمام في 17 كانون الثاني/يناير 2000	اتفاقية بشأن حماية الأطفال والتعاون في مجال التبني على الصعيد الدولي

#### 5- اتفاقيات جنيف وغيرها من المعاهدات المتعلقة بالقانون الدولي الإنساني

آيسلندا طرف في الاتفاقيات المدرجة في الجدول أدناه.

التصديق	الاتفاقية/البروتوكول
التصديق في 10 آب/أغسطس 1965	اتفاقية جنيف لتحسين حال جرحى ومرضى وعرقى القوات المسلحة في البحار، 1949
التصديق في 10 نيسان/أبريل 1987	الملحق (البروتوكول) الأول الإضافي إلى اتفاقيات جنيف المعقودة في 12 آب/أغسطس 1949 والمتعلق بحماية ضحايا المنازعات الدولية المسلحة
التصديق في 10 نيسان/أبريل 1987	البروتوكول الإضافي لاتفاقيات جنيف المعقودة في 12 آب/أغسطس 1949، والمتعلق بحماية ضحايا المنازعات المسلحة غير الدولية (البروتوكول الثاني)
التصديق في 12 تموز/يوليه 2006	البروتوكول الإضافي إلى اتفاقيات جنيف المؤرخة في 12 آب/أغسطس 1949 بشأن اعتماد شارة مميزة إضافية (البروتوكول الثالث)
الاتضمام في 27 تشرين الثاني/نوفمبر 1909	اتفاقية تكييف مبادئ اتفاقية جنيف لتطبيقها في حالة الحرب البحرية
التصديق في 19 كانون الأول/ديسمبر 1966	بروتوكول جنيف لحظر الاستعمال الحربي للغازات الخانقة أو السامة أو ما شابهها ولوسائل الحرب البكتريولوجية
التصديق في 10 آب/أغسطس 1965	اتفاقية جنيف المتعلقة بمعاملة أسرى الحرب

الاتفاقية/البروتوكول	انضمام/تصديق
اتفاقية جنيف لتحسين حال الجرحى والمرضى بالقوات المسلحة في الميدان	التصديق في 10 آب/أغسطس 1965
اتفاقية جنيف بشأن حماية الأشخاص المدنيين في وقت الحرب	التصديق في 10 آب/أغسطس 1965

## 6- اتفاقيات مجلس أوروبا

آيسلندا طرف في الاتفاقيات المدرجة في الجدول أدناه.

الاتفاقية/البروتوكول	انضمام/تصديق
اتفاقية حماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية	التصديق في 29 حزيران/يونيه 1953
الميثاق الاجتماعي الأوروبي	التصديق في 15 كانون الثاني/يناير 1976
اتفاقية مجلس أوروبا للوقاية من العنف ضد النساء والعنف المنزلي ومكافحتهما	التصديق في 26 نيسان/أبريل 2018
معاهدة مجلس أوروبا بشأن حماية الأطفال من الاستغلال والاعتداء الجنسي	التصديق في 4 أيلول/سبتمبر 2012
اتفاقية مجلس أوروبا بشأن مكافحة الاتجار بالبشر	التصديق في 17 شباط/فبراير 2012
الاتفاقية الأوروبية لمنع التعذيب والمعاملة أو العقوبة اللاإنسانية أو المهينة	التصديق في 19 حزيران/يونيه 1990
البروتوكول رقم 1 الملحق بالاتفاقية الأوروبية لمنع التعذيب والمعاملة أو العقوبة اللاإنسانية أو المهينة	التصديق في 29 حزيران/يونيه 1995
البروتوكول رقم 2 الملحق بالاتفاقية الأوروبية لمنع التعذيب والمعاملة أو العقوبة اللاإنسانية أو المهينة	التصديق في 29 حزيران/يونيه 1995

## باء - الإطار القانوني لحماية حقوق الإنسان على الصعيد الوطني

### 1- التشريعات

57- تحظى حقوق الإنسان بالحماية بموجب الدستور وتشريعات محدّدة في عدد من المجالات المختلفة.

58- وتتبع آيسلندا مبدأ الثنائية. ولذلك، لا تكتسب المعاهدات الدولية المصدّق عليها قوة القانون المحلي، بل هي ملزمة فقط وفقاً للقانون الدولي. وقد سعت المحاكم إلى تفسير القانون الأيسلندي، قدر الإمكان، وفقاً للالتزامات آيسلندا الدولية. وكثيراً ما أشارت المحاكم إلى الالتزامات الدولية التي تعهدت بها آيسلندا، وفسرت الدستور وسائر القوانين على حد سواء بما يتماشى مع هذه الالتزامات.

### الدستور

59- أدخل القانون الدستوري لعام 1995 تعديلات أساسية على أحكام الدستور المتعلقة بحقوق الإنسان. وهكذا أضاف إلى الدستور عدداً كبيراً من الأحكام الجديدة المتعلقة بحقوق الإنسان، كما أعيدت صياغة أحكام قديمة وتحديثها. وباتت حقوق الإنسان والحريات الأساسية، مثل حرية الدين والحق في الخصوصية والحياة المنزلية والأسرية وحرية تكوين الجمعيات والتجمع، مكفولة للجميع.

### تشريعات أخرى

60- أدرجت عدة اتفاقيات دولية في صلب القانون الأيسلندي:

- الاتفاقية الأوروبية لحماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية، مع بروتوكولات تعديلها اللاحقة والبروتوكولات الإضافية التالية: البروتوكولات رقم 1 و4 و6 و7 و13؛

- اتفاقية حقوق الطفل، بما في ذلك البروتوكول الاختياري بشأن اشتراك الأطفال في المنازعات المسلحة والبروتوكول الاختياري بشأن بيع الأطفال واستغلال الأطفال في البغاء وفي المواد الإباحية.

## 2- اختصاصات السلطات القضائية والإدارية وغيرها من السلطات العامة فيما يتعلق بحقوق الإنسان

61- جميع السلطات العامة ملزمة باحترام وضمان حقوق الإنسان كما هي مبينة في الدستور وفي معاهدات حقوق الإنسان الملزمة لأيسلندا (انظر المادة 65 من الدستور الأيسلندي). وتتحمل بعض السلطات العامة مسؤولية أعم؛ فوزير العدل مثلاً مسؤول عن تنفيذ الاتفاقات الدولية لحقوق الإنسان، ومن واجب المفوض البرلماني المعني بالإدارة أن يساعد في ضمان احترام وتأمين حقوق الإنسان من جانب جميع السلطات العامة.

## 3- سبل الانتصاف

62- ثمة سبل عديدة لرفع أية مسألة تتعلق بحقوق الإنسان أمام محكمة أو سلطة إدارية آيسلندية، ومن ذلك مثلاً رفع دعوى مدنية أو جنائية، مثل المطالبة بالتعويض، أو المطالبة بإعلان إلغاء وبطلان قرار إداري أو قضائي، أو فيما يتصل بمسألة إجرائية (محكمة عادلة مثلاً) في دعاوى مدنية أو جنائية.

63- وتتناول عدة سلطات عامة وآليات للشكاوى قضايا محددة تتعلق بحقوق الإنسان، مثل المساواة بين الجنسين وحقوق الأطفال. وعلى مستوى أعم، يحق للفرد أن يتقدم بشكوى إلى المفوض البرلماني المعني بالإدارة بدعوى تعرضه لظلم - بما يشمل انتهاكات حقوق الإنسان - من جانب أية سلطة عامة. ويجوز أن يعتبر المفوض البرلماني المعني بالإدارة أنّ القرار غير معقول بوضوح أو منافٍ للممارسة الإدارية السليمة. فإذا وجد أسباباً كافية، جاز له أن يوصي بمنح تعويض. وليس رأي المفوض البرلماني المعني بالإدارة ملزماً قانوناً، ولكنه يُتَّبَع عادةً بوجه عام.

## 4- المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان وغيرها من آليات الشكاوى الإقليمية

64- قبلت آيسلندا، بوصفها طرفاً في الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان، الولاية القضائية للمحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان.

## جيم - إطار تعزيز حقوق الإنسان على الصعيد الوطني

### 1- مقدمة

65- يتمثل الهدف الرئيسي للحكم الدستوري في حماية الأفراد من إساءة استخدام السلطة من جانب السلطات العامة، وضمان المساواة في المعاملة والرعاية الاجتماعية والديمقراطية. وتتقيد كل من الحكومة والإدارة العامة على الصعيدين الوطني والمحلي بالتزامات آيسلندا المتعلقة بحقوق الإنسان عند ممارسة سلطتهما. وينطبق الأمر نفسه على البرلمان والسلطة القضائية. وقد ورد أعلاه بيان تنفيذ صكوك حقوق الإنسان في القانون الأيسلندي ومركز هذه الصكوك في النظام القانوني.

66- والقضاء مستقل عن السلطة التنفيذية والتشريعية، ومن حقه وواجبه مراجعة دستورية القوانين التي يقرها البرلمان (انظر المادة 60 من الدستور الأيسلندي). ويجوز له أيضاً مراجعة القرارات الإدارية. ويجوز تقديم الشكاوى المتعلقة بالقرارات الإدارية إلى المفوض البرلماني المعني بالإدارة.

67- وتوزع المسؤولية عن تنفيذ الالتزامات المتعلقة بحقوق الإنسان على الصعيد الوطني بين الوزارات، وهذه الوزارات مسؤولة كلها عن متابعة توصيات مختلف هيئات المعاهدات في مجالات اختصاصها. وحقوق الإنسان مدمجة ومعتمدة في صلب جميع قطاعات الحكومة والإدارة. وجميع الوزارات والهيئات الإدارية ملزمة بمراعاة حقوق الإنسان لدى صوغ التشريعات، ووضع المبادئ التوجيهية للممارسة الإدارية، واعتماد القرارات.

68- ومع ذلك، تضطلع وزارة العدل بمسؤولية محددة تتمثل في ضمان توافق القانون الآيسلندي والممارسة الإدارية في البلد مع التزامات آيسلندا في مجال حقوق الإنسان.

## 2- المجالس النيابية والهيئات التداولية الوطنية والإقليمية

### آلثنجي (البرلمان الآيسلندي)

69- الحكومة مسؤولة، بموجب النظام البرلماني الآيسلندي، أمام البرلمان، الذي يمارس رقابة مستمرة على أنشطة الحكومة، بما يشمل حماية حقوق الإنسان وتعزيزها.

70- وفي البرلمان، على غرار جميع الهياكل الحكومية، تقوم كل لجنة، والبرلمان بكامل هيئته، بتعميم حقوق الإنسان ومراعاتها لدى إقرار التشريعات واعتماد القرارات. وليس لدى البرلمان لجنة منفصلة تعنى بقضايا حقوق الإنسان حصراً. غير أن لجنة الشؤون القضائية والتعليم تناقش حقوق الإنسان في إطار اجتماعاتها العادية.

### سلطات المقاطعات والبلديات

71- لدى آيسلندا مستويان إداريان من الحكم: الدولة والسلطات المحلية. والسلطات المحلية هي أحد مصدري السلطة التنفيذية الحكومية في آيسلندا. والوضع الخاص لهذه السلطات مستمد من سلطتها القانونية في الإدارة الذاتية لشؤونها وفقاً للقانون. وهذا الحق خاضع للحماية بموجب المادة 78 من الدستور. ومن ثم فإن السلطات المحلية ملزمة بالالتزام بالإطار القانوني الذي سنه البرلمان.

72- ومن أجل ضمان حقوق المواطنين وشرعية القرارات المعتمدة، تخضع سلطات البلديات لإشراف الدولة ورقابتها. ووفقاً للمادة 102 من قانون الحكم المحلي، تراقب وزارة الشؤون الاجتماعية أداء المجالس البلدية لواجباتها. وتتولى الوزارة البت في مختلف المسائل الخلافية التي قد تنشأ في تنفيذ الأمور المتعلقة بالحكم المحلي.

73- وتؤدي البلديات دوراً هاماً في تفعيل الديمقراطية الإقليمية. وهي جزء من الحكومة الأقرب إلى عامة الناس. وبالإضافة إلى الوظيفة الإدارية للسلطات المحلية، فهي تكفل تفعيل العديد من الخدمات الأساسية، مثل التعليم والخدمات الاجتماعية، وتحمل مسؤوليتها.

74- وفي ريكيافيك، أنشئ مكتب خاص لحقوق الإنسان في عام 2007 يضطلع بدور تنفيذ قرارات مجلس حقوق الإنسان. كما يعمل المكتب على توعية المواطنين بسياسة المدينة في مجال حقوق الإنسان وحماية حقوق جميع المواطنين.

75- ويوجد في ريكيافيك أيضاً أمين مظالم للمواطنين، يوجه الشركات والمواطنين في التواصل مع المدينة فيما يتعلق بحقوقهم ويقدم المشورة بشأن سبل الاستئناف الخاصة بالشكاوى المقدمة إليه.

## 3- المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان

76- حتى عام 2020، لم تكن هناك مؤسسة وطنية مستقلة لحقوق الإنسان في آيسلندا تستوفي مبادئ باريس بشأن مؤسسات حقوق الإنسان. وقد عمل المركز الآيسلندي لحقوق الإنسان جزئياً بصفته مؤسسة وطنية مستقلة لحقوق الإنسان. غير أنه لا يفي بمبادئ باريس، لأن تلك المبادئ تتطلب إنشاء مؤسسة مستقلة بموجب القانون. ويتلقى المكتب تمويلًا عمومياً لأداء مهامه، مثل رصد تنفيذ اتفاقيات حقوق الإنسان، وتقديم تقارير إضافية إلى هيئات الرصد الدولية، والتعليق على مشاريع القوانين، ونشر مواد مطبوعة عن حقوق الإنسان، والتعاون الدولي، والرد على الاستفسارات المتعلقة بقضايا حقوق الإنسان، ودعم أعمال حقوق الإنسان في آيسلندا.

## المفوض البرلماني المعني بالإدارة

77- ينتخب البرلمان المفوض البرلماني المعني بالإدارة لفترة من أربع سنوات. ويجب أن يستوفي المفوض البرلماني الشروط المنصوص عليها في القانون لتعيينه في المحكمة العليا. وهو مستقل في عمله ولا يتلقى أوامر من البرلمان.

78- ويتمثل دور المفوض البرلماني في رصد إدارة الدولة والسلطات المحلية وحماية حقوق المواطنين تجاه السلطات. ويعمل المفوض البرلماني على ضمان احترام مبدأ المساواة وتقيّد الإدارة في جوانب أخرى بأحكام القانون وقواعد الممارسات الإدارية الجيدة. ويعالج المفوض البرلماني أيضاً الشكاوى المقدّمة من المواطنين بشأن الظلم الذي يتعرضون له من جانب الإدارة العامة سواء على مستوى الحكومة أو البلديات.

79- وقد حدّد القانون رقم 1997/85 مهام المفوض البرلماني. ويعيّن البرلمان المفوض البرلماني الذي يكون خاضعاً له إدارياً، ولكنه يتصرف بصفته هيئة مستقلة لدى ممارسة وظائفه.

80- والاستنتاجات التي يخلص إليها المفوض البرلماني في القضايا التي تُعرض عليه غير ملزمة قانوناً للسلطات، ومع ذلك فهي تُتبع عادةً. وفي حالة عدم اكتراث سلطة عامة ما بأحد استنتاجات المفوض البرلماني، يجوز له أن يوصي بتمكين الطرف المعني من المساعدة القانونية لرفع دعوى قضائية ضد السلطة المعنية. ويقدم المفوض البرلماني تقارير سنوية عن عمله إلى البرلمان، يفصّل فيها جملة أمور تشمل خلاصات القضايا المعروضة عليه وما ينبغي أن تتخذ السلطات من إجراءات لاحقاً.

## أمين المظالم المعني بالأطفال

81- أنشئ مكتب أمين المظالم المعني بالأطفال في عام 1994. ويعيّن أمين المظالم المعني بالأطفال من قبل رئيس الوزراء لمدة خمس سنوات. وهو مستقل في عمله ولا يتلقى تعليمات من السلطات. وعلاوة على ذلك، يجوز له إثارة مسائل ونقد السياسة الحكومية بحرية.

82- ويتمثل دور أمين المظالم المعني بالأطفال في تعزيز رفاه الأطفال ورعاية مصالحهم وحقوقهم واحتياجاتهم إزاء الجهات العمومية والخاصة في جميع مناحي الحياة. ويتوقع من أمين المظالم المعني بالأطفال أن يوفر الحماية لجميع الأطفال حتى سن الثامنة عشرة.

83- ويجوز عرض جميع المسائل المتعلقة بالأطفال على أمين المظالم المعني بالأطفال، باستثناء المنازعات التي تنشأ بين الأفراد. فإذا خلص أمين المظالم إلى أنّ هناك ما يدعو إلى إجراء مزيد من التحقيق في مسألة ما، سعى إلى الحصول على معلومات من الأطراف المعنية. ويمكن لأمين المظالم أن يطلب من السلطات جميع المعلومات التي يرى أنها لازمة، مثل التقارير والوثائق والسجلات وغيرها من المواد.

## أمين المظالم المعني بالمدينة

84- يوجد في ريكيافيك أمين مظالم خاص لسكان المدينة، يساعد في الحالات التي تتطوي على انتهاكات ترتكبها البلدية. ويتمثل دوره في حماية حقوق سكان ريكيافيك ويعالج عدة قضايا تتعلق بحقوق الإنسان.

## 4- نشر صكوك حقوق الإنسان

85- تُرجمت جميع المعاهدات الدولية الرئيسية المتعلقة بحقوق الإنسان التي صدّقت عليها آيسلندا إلى اللغة الأيسلندية. وجميع الاتفاقيات الدولية التي أُدمجت في القانون الأيسلندي متاحة على الموقع الإلكتروني للبرلمان والموقع الإلكتروني للحكومة باللغتين الإنكليزية والأيسلندية. كما أنّ معظم الاتفاقيات الدولية الأخرى متاحة باللغة الأيسلندية عبر هذين الموقعين. ويمكن الحصول على نسخ مطبوعة من هاتين المؤسستين عند الطلب.

86- ونُشرت أيضاً بعض الصكوك الرئيسية لحقوق الإنسان في كراسات ووزعت على نطاق واسع. فعلى سبيل المثال، حُصص لاتفاقية حقوق الطفل موقع إلكتروني يعرض طائفة واسعة من المواد التعليمية، فضلاً عن نسخة موجزة من الاتفاقية. وقد تولى إنشاء هذا الموقع أمينُ المظالم المعني بالأطفال بالتعاون مع مكتب اليونيسيف في آيسلندا ومكتب منظمة إنقاذ الطفولة في آيسلندا. وجميع الترجمات الأيسلندية للاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان، والميثاق الاجتماعي الأوروبي، واتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة، واتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز العنصري، متاحة باللغة الأيسلندية من خلال الموقع الإلكتروني للبرلمان.

87- وتُنشر الأحكام التي تصدرها المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان، الخاصة بالقضايا التي تكون آيسلندا طرفاً فيها، على الموقع الشبكي للحكومة باللغة الأيسلندية. والأحكام متاحة أيضاً عبر الموقع الإلكتروني لمركز حقوق الإنسان.

## 5- إكفاء الوعي بحقوق الإنسان في صفوف الموظفين العموميين وغيرهم من المهنيين

88- في عام 2016، وافقت الحكومة على تنفيذ برنامجي مكتب المؤسسات الديمقراطية وحقوق الإنسان للتدريب على مكافحة جرائم الكراهية لأغراض إنفاذ القانون وتدريب المدّعين العامين في مجال جرائم الكراهية. وتلقّى ضباط الشرطة والمدّعون العامين تدريباً في إطار هذين البرنامجين.

89- وتتص المادة 12 من قانون التعليم الإلزامي على أن تضع كل مدرسة خطة بشأن كيفية تنظيم التعلم مدى الحياة لموظفيها من أجل تحقيق أفضل مواءمة مع الأولويات التي حدّتها المدرسة والبلدية والدليل الوطني للمناهج الدراسية. وتشمل الخطة التدريب في مجال الديمقراطية وحقوق الإنسان والمساواة.

## 6- تعزيز الوعي بحقوق الإنسان من خلال البرامج التعليمية والمعلومات العامة التي توفرها الحكومة

90- تعميم مراعاة حقوق الإنسان في جميع جوانب المجتمع الأيسلندي التزام ثابت من جانب آيسلندا. ويشكّل التنقيف في مجال حقوق الإنسان في آيسلندا جزءاً متكاملًا وشاملاً لعدة مناهج دراسية في الثقافة المدرسية وأساليب عمل المدارس، وفقاً للدليل الوطني للمناهج الدراسية. ويستند الدليل إلى ست ركائز أساسية هي: الإلمام بالقراءة والكتابة، والاستدامة، والصحة والرفاه، والديمقراطية وحقوق الإنسان، والمساواة والإبداع. وكل ركيزة من هذه الركائز الأساسية مستمدة من القوانين المتعلقة بالتعليم قبل المدرسي والتعليم الإلزامي والتعليم الثانوي العالي. وتأخذ هذه السياسة في الاعتبار الاتفاقيات الدولية التي انضمت إليها آيسلندا، مثل اتفاقية حقوق الطفل، وسياسة المؤسسات الدولية التي تضم في عضويتها جمهورية آيسلندا.

## نظام ما قبل التعليم المدرسي

- 91- تنص المادة 2 من قانون ما قبل التعليم المدرسي على أن مصالح الأطفال ورفاههم هما المهمة الرئيسية لجميع أنشطة ما قبل التعليم المدرسي. وتتميز الممارسة والأساليب المتبعة في مرحلة ما قبل التعليم المدرسي بقيم التسامح والمودة، والمساواة، والتعاون الديمقراطي، والمسؤولية، والصفح، واحترام القيم الإنسانية، والتراث المسيحي للثقافة الأيسلندية.
- 92- وسطر الدليل الوطني لمناهج رياض الأطفال، الذي وضعت وزارة التعليم والعلوم والثقافة الأيسلندية، أهدافاً مماثلة. ووفقاً للمنهج الدراسي، ينبغي لرياض الأطفال أن تستند في أنشطتها إلى مجموعة مشتركة من القيم التي تتماشى مع الركائز الأساسية للسياسة التعليمية في آيسلندا، مثل تشجيع اتساع أفق التفكير لدى الأطفال وتعزيز القيم الأخلاقية لديهم، وإرساء الأساس اللازم لكي يصبح الأطفال مشاركين مستقلين ونشطين ومسؤولين في مجتمع ديمقراطي.

## التعليم الابتدائي والثانوي

- 93- تنص المادة 2 من قانون التعليم الإلزامي على أن تتسم طريقة اشتغال مدارس التعليم الإلزامي بالتسامح والمحبة، مسترشدة بالتراث المسيحي للثقافة الأيسلندية، وأن تتبّع مثل المساواة والتعاون الديمقراطي والمسؤولية والتقدير والصفح واحترام مكانة الإنسان.
- 94- ويشدّد الدليل الوطني لمناهج مدارس التعليم الإلزامي على أهداف مماثلة، مثل أهمية إمام التلاميذ والمدرّسين على حد سواء بحقوق الطفل وحقوق الإنسان بصفة عامة. كما ينص الدليل على أن تأخذ المدارس في الاعتبار، في جميع أساليب عملها، احترام حقوق الإنسان لكل فرد.

## 7- تعميم مراعاة حقوق الإنسان

- 95- تعميم مراعاة حقوق الإنسان التزام ثابت من جانب آيسلندا. وأنشئت، في الآونة الأخيرة، لجنة توجيهية مشتركة بين الوزارات في عام 2017 لتعميم مراعاة حقوق الإنسان. وجاء إنشاء اللجنة قبل استعراض آيسلندا الثاني في إطار الاستعراض الدوري الشامل في عام 2016. وقد ثبت نجاح التعاون القائم في تنسيق وحفز العمل من أجل حقوق الإنسان في الفترة التي سبقت الاستعراض. واللجنة التوجيهية مكلفة بمتابعة توصيات الاستعراض، فضلاً عن التحضير لاستعراض آيسلندا الثالث في عام 2021. وهي أيضاً الآلية الوطنية لإعداد التقارير عن التنسيق مع الآليات الدولية والإقليمية لحقوق الإنسان ومتابعتها بوجه أعم، بما في ذلك هيئات معاهدات حقوق الإنسان والإجراءات الخاصة، بالإضافة إلى الاستعراض الدوري الشامل. وتتوخى اللجنة كذلك زيادة تيسير التعاون بين الوزارات التي تتقاسم المسؤوليات فيما يتعلق بحقوق الإنسان.

## 8- تعزيز التوعية بحقوق الإنسان في وسائط الإعلام

- 96- حرية التعبير والصحافة مكفولة عن طريق كل من الصكوك الدولية لحقوق الإنسان والدستور الأيسلندي. وتعتبر الصحافة ووسائط الإعلام الأخرى حيوية في تيسير النقاش بشأن قضايا حقوق الإنسان. كما أنها تؤدي دوراً حاسماً في تسليط الضوء على قضايا حقوق الإنسان الهامة في آيسلندا. وتستعين منظمات المجتمع المدني أيضاً بوسائط الإعلام في وضع المسائل المتعلقة بحقوق الإنسان على جدول الأعمال العام.

## 9- دور المجتمع المدني، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية

- 97- يؤدي المدافعون عن حقوق الإنسان والنقابات والمنظمات المهنية جميعاً دوراً حيوياً في إعمال حقوق الإنسان في آيسلندا، وقد أسهموا في إرساء أسس الديمقراطية والرفعية الاجتماعية في المجتمع الآيسلندي.
- 98- وتقدّم الحكومة الدعم لمنظمات المجتمع المدني، وتقيم حواراً مستمراً معها بشأن قضايا حقوق الإنسان وما يتصل بها من تحديات، حيثما كان ذلك مناسباً. ويشمل ذلك عمليات التشاور المفتوح بشأن التشريعات المقترحة وإعداد التقارير المقدّمة إلى هيئات معاهدات حقوق الإنسان.
- 99- وتعتبر النقابات العمالية والمنظمات المهنية أساسية لحماية حقوق الناس في سوق العمل، والتفاوض نيابة عنهم بشأن الأجور وسائر شروط العمل في اتفاقات الأجور الجماعية. كما أنها تؤدي عملاً فعالاً في حماية الحق في التنظيم وتضطلع بدور مهم في الحياة المهنية بآيسلندا.

## 10- مخصصات الميزانية

- 100- لما كانت حقوق الإنسان معتمّة في جميع مجالات الإدارة العامة في آيسلندا، فإنّ تمويل شؤون حقوق الإنسان لا تُرصد له اعتمادات خاصة في الميزانية الوطنية، بل يندرج ضمن نطاق عريض من البنود، مثل التعليم والصحة والرفعية الاجتماعية، والشؤون الخارجية، وإدارة المحاكم.

## 11- التعاون والمساعدة الإنمائيان

- 101- التعاون الإنمائي الدولي جزء لا يتجزأ من السياسة الخارجية لآيسلندا. وتحدّد سياسة آيسلندا للتعاون الإنمائي الدولي للفترة 2019-2023 مجالات التركيز والأهداف والتنفيذ والكفاءة والنتائج. وتركّز استراتيجية التعاون الإنمائي الدولي على النهوض بحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، والسلام والأمن، فضلاً عن مكافحة الفقر والظلم الاجتماعي والتفاوت في الظروف المعيشية والجوع. كما أنها تسعى إلى ضمان الاتساق الداخلي في سياسة آيسلندا الخارجية فيما يتعلق بالمسائل الاقتصادية والبيئية والأمنية العالمية. ويركّز التعاون الإنمائي لآيسلندا على مجالات يمكن فيها استثمار المعارف المتخصصة التي يتمتع بها البلد في مكافحة الفقر وفي تحقيق أهداف التنمية المستدامة.
- 102- وتشمل حقوق الإنسان قطاعات متعددة في التعاون الإنمائي لآيسلندا، وتدمج مختلف الآليات نهجاً قائماً على حقوق الإنسان يغطي التعاون المتعدد الأطراف والثنائي، والمساعدة الإنسانية، والشراكة الاستراتيجية، بما يشمل التعاون مع المجتمع المدني والمنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص والأوساط الأكاديمية. وقد بلغ إجمالي الإنفاق على التعاون الإنمائي لآيسلندا في عام 2020 ما مجموعه 8 842 مليار كرونة آيسلندية.

- 103- وتحظى أربع منظمات متعددة الأطراف بأهمية خاصة لأولويات سياسة آيسلندا في مجال التعاون الإنمائي الدولي، وهي: البنك الدولي، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف)، وهيئة الأمم المتحدة للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة (هيئة الأمم المتحدة للمرأة)، وصندوق الأمم المتحدة للسكان. وتسعى حكومة آيسلندا أيضاً إلى التخفيف من معاناة الفئات الأكثر ضعفاً بالشراكة مع وكالات الأمم المتحدة المتخصصة والصناديق المكلفة بالتنسيق وتنفيذ العمل الإنساني على الصعيد العالمي (مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية، والصندوق المركزي لمواجهة الطوارئ، ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، وبرنامج الأغذية العالمي). والبلدان الشريكان لآيسلندا هما أوغندا وملاوي من أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى. ويهدف تعاون آيسلندا في هذا الصدد إلى تحسين نوعية حياة الشعوب عن طريق التمكين وبناء

القدرات ونقل المعارف. والهدف المتوخى على المدى البعيد هو تحقيق التنمية المستدامة والنمو الاقتصادي والمساواة والاستقلالية والديمقراطية ومناصرة حقوق الإنسان.

## دال- عملية إعداد التقارير على الصعيد الوطني

104- تتقاسم الوزارات، المسؤولة جميعها عن المساهمة في صياغة التقارير ومتابعة توصيات مختلف هيئات المعاهدات في مجالات اختصاصها، المسؤولية عن تنفيذ الالتزامات المتعلقة بحقوق الإنسان على الصعيد الوطني. وحقوق الإنسان مدمجة ومعتمدة في جميع قطاعات الحكومة والإدارة. ومع ذلك، تتولى وزارة العدل مسؤولية خاصة تتمثل في كفالة اتساق القانون والممارسات الإدارية في آيسلندا مع التزامات البلد في مجال حقوق الإنسان وتنسيق صياغة التقارير ومتابعة توصيات هيئات المعاهدات والإشراف عليها. ويتم تنسيق هذا العمل من خلال الفريق التوجيهي الحكومي المعني بحقوق الإنسان الذي يتألف من ممثلين عن جميع الوزارات.

105- وتستند التقارير إلى المعلومات التي يتم جمعها من الوزارات والمؤسسات الحكومية ورابطة السلطات المحلية والرابطات التمثيلية ورابطات المصلحة العامة والأوساط الأكاديمية وعامة الناس، حسبما ينطبق. وتبذل جهود خاصة للتشاور مع المجتمع المدني الذي يعمل في الميدان، ولا سيما المركز الآيسلندي لحقوق الإنسان. وتُنشر مشاريع التقارير في بوابة المشاورات الحكومية، مما يتيح لعامة الناس فرصة إبداء آرائهم بشأن مضمونها.

## ثالثاً- معلومات عن عدم التمييز والمساواة وسبل الانتصاف الفعالة

### ألف- الإطار القانوني

#### 1- الدستور

106- يتناول حكم وارد في دستور جمهورية آيسلندا مبدأ المساواة تحديداً (انظر المادة 65 من الدستور، رقم 1944/33، والقانون الدستوري رقم 1995/97)، وينص ذلك الحكم على أن للرجل والمرأة حقوقاً متساوية من جميع النواحي. وأرست آيسلندا أيضاً قانوناً خاصاً يهدف إلى ضمان المساواة بين المرأة والرجل ووضعها المتساوي من جميع النواحي منذ عام 1976.

107- وتنص المادة 65 من الدستور كذلك على أن يتمتع كل فرد بحقوق الإنسان وعلى المساواة أمام القانون بصرف النظر عن الجنس أو الدين أو الرأي أو الأصل القومي أو العرق أو اللون أو الملكية أو المولد أو أي وضع آخر.

#### 2- الإدماج

108- قبل التصديق على المعاهدات الدولية لحقوق الإنسان، تكفل الحكومة الآيسلندية، من خلال تدابير تشريعية وغيرها، كون القانون الآيسلندي متكيفاً مع أحكام المعاهدة المعنية. ومن حيث المبدأ، لا تُعتمد المعاهدة على هذا النحو بصفتها قانوناً. وهذا الأمر يؤثر بدوره على احتكام المحاكم إلى المعاهدات، إذ تشير عموماً إلى تشريعات قد تستند إلى معاهدات، بينما لا تشير إلى أحكام المعاهدات في حد ذاتها.

## 3- قانون المساواة

109- يشتمل قانون المساواة بين الجنسين، رقم 2008/10، على إجراءات لتنفيذ السياسة ذات الصلة ورصدها.

110- وقد أُدخل تعديل على قانون المساواة بين الجنسين، في حزيران/يونيه 2014، بموجب القانون رقم 2014/62 (بشأن العمالة والوظائف وما إلى ذلك). وجاء هذا التعديل، في جملة أمور، استجابة لانتقادات وجّهتها إليه سلطة المراقبة التابعة للرابطة الأوروبية للتجارة الحرة لأن الأحكام السابقة من قانون المساواة بين الجنسين لا تجبّد على نحو كافٍ مضمون بعض توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالمساواة بين الجنسين فيما يتعلق بالتمييز المباشر وغير المباشر والتحرش الجنساني والتحرش الجنسي. وأضيفت أيضاً فقرة جديدة إلى المادة 19 من القانون (بشأن المساواة في الأجور)، تأذن للوزير بإصدار لوائح بشأن مواصلة تطبيق المادة، بما في ذلك استحداث معيار للمساواة في الأجور، فيما يتعلق مثلاً بشروط التأهيل للحصول على الشهادات ومنح شهادات المساواة في الأجور.

111- وفي عام 2015، أُدخل تعديل على قانون المساواة بين الجنسين، بموجب القانون رقم 2015/97، يفرض حظراً على التمييز فيما يتعلق بتوفير السلع والخدمات. وقد أفضى ذلك إلى تنفيذ التوجيه الصادر عن مجلس أوروبا 2004/113/EC المتعلق بتنفيذ مبدأ المساواة في المعاملة بين الرجل والمرأة من حيث الحصول على السلع والخدمات وتوفيرها.

112- ويهدف قانون المساواة بين الجنسين في آيسلندا إلى إرساء المساواة بين المرأة والرجل في الحقوق والفرص والحفاظ عليها، وإلى تحقيق المساواة بينهما في المركز في جميع مجالات المجتمع، وكفالة تكافؤ الفرص بين جميع الأفراد للاستفادة من مبادراتهم الخاصة وتنمية مهاراتهم، بصرف النظر عن نوع الجنس. ويفرض القانون التزامات قطاعية على السلطات الحكومية في مجال المساواة بين الجنسين؛ وينص على ضرورة اتخاذ خطوات لتحسين وضع المرأة تحديداً باتخاذ تدابير تدرّجية وزيادة فرصها في المجتمع؛ وتستند هذه الأهداف إلى المادة 3 من اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة.

113- وبالإضافة إلى دوره الاستشاري، ينظّم مجلس المساواة بين الجنسين، بالشراكة مع وزير الشؤون الاجتماعية والمساواة، منتدى المساواة بين الجنسين كل سنتين، للتشجيع على إجراء مناقشة نشطة في هذا المجال بين عامة الناس والجهات المعنية.

114- وقد دخل مشروع قانون (معدّل لقانون المساواة بين الجنسين 2008/10) قَدَمه وزير الشؤون الاجتماعية والمساواة وأقره البرلمان بأغلبية ساحقة في 1 حزيران/يونيه 2017، حيز النفاذ في 1 كانون الثاني/يناير 2018. وباتت الشركات والمؤسسات التي توظّف 25 عاملاً أو أكثر، على أساس سنوي، ملزمة بالحصول على شهادة المساواة في الأجر لنظامها الخاص بالمساواة في الأجور وتنفيذه. والغرض من هذه الشهادة الإلزامية هو إنفاذ التشريع الحالي الذي يحظر الممارسات التمييزية القائمة على نوع الجنس، ويشترط أن يتقاضى النساء والرجال العاملون لدى نفس رب العمل أجوراً متساوية وأن يتمتعوا بشروط عمل متساوية لنفس الوظائف أو الوظائف المتساوية القيمة. وأدرجت التعديلات التي تم إقرارها تغييرات على المادة 19 المتعلقة بالمساواة في الأجور.

## 4- قوانين مناهضة التمييز

115- قدّم وزير الشؤون الاجتماعية والمساواة مشروع قانونين إلى البرلمان في 19 آذار/مارس 2018، يتعلق أحدهما بالمساواة في المعاملة في سوق العمل، والآخر بالمساواة في المعاملة بين

الناس بصرف النظر عن العرق أو الأصل القومي. وأقر مشروع القانونين ودخل التشريع الجديد حيز النفاذ في 1 أيلول/سبتمبر 2018.

116- ويتضمن القانون الجديد المتعلق بالمساواة في المعاملة في سوق العمل حظراً على جميع أشكال التمييز ضد الناس في سوق العمل، سواء كان تمييزاً مباشراً أم غير مباشر، بسبب عرقهم أو أصلهم القومي أو دينهم أو إعاقتهم أو ضعف قدرتهم على العمل أو سنهم أو ميولهم الجنسية. وهذا القانون مهم لتعزيز المشاركة النشطة في سوق العمل، التي تُعتبر من أفضل السبل لمنع الإقصاء الاجتماعي والفقير. وفي عملية التشريع، شكّل التوجيه الصادر عن مجلس الاتحاد الأوروبي 2000/78/EB بشأن قواعد المساواة في المعاملة في سوق العمل والحياة الاقتصادية مبدأً توجيهياً.

117- ويهدف القانون الجديد المتعلق بالمساواة في المعاملة بين الناس، بصرف النظر عن العرق أو الأصل القومي، إلى ضمان نفس المبدأ المتمثل في المساواة في المعاملة بين الناس، ولكن خارج سوق العمل في جميع مناحي المجتمع الأيسلندي. وفي عملية التشريع، شكّل مضمون التوجيه الصادر عن مجلس الاتحاد الأوروبي 2000/43/EB بشأن المساواة في المعاملة بصرف النظر عن العرق أو الأصل القومي مبدأً توجيهياً.

118- والهدف من فرض حظر واضح على جميع أشكال التمييز هو تشجيع مشاركة أكبر عدد ممكن من الناس في المجتمع الأيسلندي مشاركة نشطة، بصرف النظر عن العرق أو الأصل القومي، ومنع الإقصاء الاجتماعي للأفراد لنفس الأسباب.

## باء - الإطار المؤسسي وسبل الانتصاف الفعالة

### 1- اللجنة المعنية بالشكاوى المتعلقة بالمساواة بين الجنسين

119- تتمثل مهمة اللجنة المعنية بالشكاوى المتعلقة بالمساواة بين الجنسين في النظر في القضايا وإصدار قرار خطي بشأن ما إذا كانت أحكام القانون رقم 2008/10 قد انتهكت. ولا يجوز إحالة القرارات التي تصدرها اللجنة إلى سلطة أعلى. وفي الحالات التي يُتوقع أن تؤثر فيها تلك القرارات على السياسة العامة المتعلقة بسوق العمل برمته، تلتزم اللجنة بتعليقات من الاتحادات الوطنية للعمال وأرباب العمل قبل أن تُصدر قرارها. وقرارات اللجنة ملزمة للأطراف المعنية. ويجوز للأطراف إحالة قرارات اللجنة إلى المحاكم.

### 2- مركز المساواة بين الجنسين

120- يتولى مركز المساواة بين الجنسين مسؤولية إدارة التشريعات المتعلقة بالمساواة بين الجنسين، ويقدم المشورة وخدمات التثقيف في مجال المساواة بين الجنسين. ويساعد المركز أيضاً، عند الاقتضاء، في إعداد الشكاوى لتقديمها إلى اللجنة المعنية بالشكاوى. غير أنّ المركز ليس مؤسسة مستقلة، إذ يعمل تحت إشراف وزارة الشؤون الاجتماعية والمساواة.

### 3- مجلس المساواة بين الجنسين

121- بعد إجراء كل انتخابات برلمانية، يعين وزير الشؤون الاجتماعية والمساواة مجلساً للمساواة بين الجنسين يتألف من أحد عشر عضواً. ويرشّح الأعضاء الممثلون في المجلس من قبل رابطات الموظفين وأرباب العمل، ومختلف المنظمات النسائية، ومنظمات المجتمع المدني، والمؤسسات الأكاديمية، ورابطة السلطات المحلية في آيسلندا. ويعمل المجلس في اتصال وثيق مع مركز المساواة بين الجنسين ووزارة

الشؤون الاجتماعية والمساواة، مع التركيز بوجه خاص على تعزيز المساواة بين الجنسين في سوق العمل وعلى التوفيق بين الحياة المهنية والحياة الأسرية.

#### 4- التنظيم داخل الإدارة العامة المركزية

122- تؤدّي وزارة الشؤون الاجتماعية والمساواة دوراً رئيسياً في الجهود الرامية إلى تعزيز منظور المساواة في الحقوق في جميع مجالات السياسة العامة وعلى جميع المستويات الإدارية. غير أنّ كل وزارة مسؤولة عن تعزيز المساواة في الحقوق ومنع التمييز داخل قطاعها.

123- وليس لدى آيسلندا أمين مظالم معني بالتمييز تابع للدولة يساعد الضحايا على رفع قضايا التمييز إلى المحاكم. ولا يعالج مركز المساواة بين الجنسين سوى التمييز المتصل بنوع الجنس.

### جيم- المساواة بين الجنسين وفئات ضعيفة محدّدة

#### 1- خطاب الكراهية

124- تنص المادة 233(أ) من قانون العقوبات العام في آيسلندا على أنّ كل من يشخّر علناً من شخص أو مجموعة من الأشخاص أو يشهّر بهم أو يشوّه سمعتهم أو يهدّدهم بتعليقات أو تعبيرات ذات طابع آخر، عن طريق صور أو رموز مثلاً، بسبب جنسيتهم أو لونهم أو عرقهم أو دينهم أو ميولهم الجنسية أو هويتهم الجنسية، أو ينشر هذه المواد، يعاقب بالغرامة أو بالسجن لمدة تصل إلى سنتين. كما تتضمن المواد 125 و180 و234 من قانون العقوبات أحكاماً بشأن شكل من أشكال خطاب الكراهية أو التمييز.

125- وتنص المادة 65 من الدستور على مبدأ المساواة بصرف النظر عن الجنس أو الدين أو الرأي أو الأصل القومي أو العرق أو اللون أو الملكية أو المولد أو أي وضع آخر.

126- وتنص المادة 27 من قانون وسائط الإعلام على أنه لا يُسمح للمرسلين الصحفيين بتأجيج الكراهية عمداً على أساس العرق أو نوع الجنس أو الميل الجنسي أو الدين أو الجنسية أو الوضع الثقافي أو الاقتصادي أو الاجتماعي في المجتمع.

#### 2- المساواة بين الجنسين

127- يحظر قانونا المساواة ومناهضة التمييز كل تمييز على أساس نوع الجنس في جميع مجالات المجتمع.

128- ويتناول حكم في الدستور مبدأ المساواة تحديداً (انظر المادة 65). وينص الحكم المذكور على أنّ من الواجب أن يتمتع الرجال والنساء بحقوق متساوية من جميع النواحي. وأرست آيسلندا أيضاً قانوناً خاصاً يهدف إلى ضمان المساواة بين المرأة والرجل ووضعها المتساوي من جميع النواحي منذ عام 1976.

129- وعندما بدأ إنشاء نظام الرعاية الاجتماعية في آيسلندا في الأربعينات من القرن الماضي وفقاً لنموذج بلدان الشمال الأوروبي، بدأت تبرز صورة جديدة لمكانتي الرجل والمرأة تكتسب فيها المرأة باستمرار حقوقاً أكبر ومساواة في المكانة. ومنذ عام 1850، عندما اتُخذت أول خطوة تشريعية على طريق المساواة بين الجنسين بإرساء المساواة بين البنات والأبناء في الحق في الإرث، اتُخذت خطوات عديدة لضمان المساواة بين الجنسين في آيسلندا. ووفقاً للمنتدى الاقتصادي العالمي، فقد تحقّق قدر كبير من المساواة بين الجنسين داخل النظام الأيسلندي، كما يؤكّد ذلك مؤشر الفجوة بين الجنسين. وصنّف المنتدى آيسلندا في المرتبة الأولى عالمياً في مجال المساواة بين الجنسين للسنة الثانية عشرة على التوالي في دراسة استقصائية شملت 140 بلداً. ويجري تقييم وضع كل بلد استناداً إلى أربعة معايير، وهي الحصول على

الرعاية الصحية، ومستوى التعليم، والمشاركة السياسية، والمكانة الاقتصادية. وتشمل كل نقطة من هذه النقاط الرئيسية فئات فرعية، منها مثلاً المشاركة في سوق العمل، والمساواة في الأجر، والدخل المحصّل من العمل، ونسبة النساء بين المديرين والخبراء.

### 3- المساواة في الحقوق للمثليات والمثليين ومزدوجي الميل الجنسي ومغاييري الهوية الجنسانية وحاملي صفات الجنسين

130- آيسلندا من المناصرين بثبات لحقوق المثليات والمثليين ومزدوجي الميل الجنسي ومغاييري الهوية الجنسانية وحاملي صفات الجنسين، كما يتجلى في التزامها الطوعي تجاه مجلس حقوق الإنسان، الذي تتعهد فيه آيسلندا بمواصلة تعزيز حقوق هذه الفئات ومناصرتها. وتتصدر آيسلندا المؤشر من حيث تقبل المجتمع للمثليات والمثليين ومزدوجي الميل الجنسي ومغاييري الهوية الجنسانية وحاملي صفات الجنسين، وفقاً لدراسة أجرتها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي في عام 2019.

131- ومنذ عام 1996، أصبح التمييز على أساس الميل الجنسي خاضعاً للعقوبة بموجب قانون العقوبات العام. وفي العام نفسه، مُنحت الشراكة المسجّلة بين الأزواج من جنس واحد نفس الوضع القانوني الخاص بالزواج باستثناء بعض القيود المتعلقة بالتبني. وفي عام 2010، ألغي هذا الفرق بين الزوجات والشراكات المسجّلة، وبات قانون الزواج ينطبق على الأزواج من جنسين مختلفين ومن نفس الجنس على حد سواء. وبذلك أصبح بإمكان الأفراد من المثليات والمثليين ومزدوجي الميل الجنسي ومغاييري الهوية الجنسانية وحاملي صفات الجنسين، ممن هم في وضع شراكة مسجّلة أو زوج، تبني أطفال. ومع ذلك، يمكن أن تكون العملية صعبة، إذ إنّ تشريعات التبني في البلدان التي يسعى الآيسلنديون إلى تبني أطفال منها غالباً ما تكون مختلفة فيما يتعلق بحقوق المثليات والمثليين ومزدوجي الميل الجنسي ومغاييري الهوية الجنسانية وحاملي صفات الجنسين.

132- ويكفل قانون استقلالية الجنسين لعام 2019 (رقم 2019/80) حق كل شخص في سن 15 عاماً فما فوق في تغيير تسجيل جنسه في سجلات آيسلندا. ويحقّ لمقدّم الطلب أيضاً، إلى جانب تغيير تسجيل نوع الجنس، تغيير الاسم. ولا يمكن اشتراط أي متطلبات طبية لتغيير تسجيل نوع الجنس، مثل العمليات الجراحية أو الأدوية أو العلاج الهرموني أو العلاج النفسي أو النفسي. ويُسمح أيضاً بالتسجيل المحايد من حيث نوع الجنس. ويعزز القانون حقوق الأشخاص أحرار الهوية الجنسانية من حيث إنّ آيسلندا باتت تعترف تماماً بالحق في تسجيل نوع الجنس دون أي تدخل طبي أو نفسي.

133- وفي عام 2020، أضاف تعديل على قانون الاستقلال الجنساني حكماً يتعلق بالتغيرات في الخصائص الجنسية للأطفال المولودين بخصائص جنسية غير عادية. وهكذا أصبح القانون يحظر التدخلات الطبية غير الضرورية على القاصرين المولودين بخصائص جنسية غير عادية إلى أن يتمكن الطفل من إعطاء موافقة مستتيرة بهذا الشأن.

134- ويكفل قانون جديد بشأن المساواة بين الجنسين صدر في كانون الأول/ديسمبر 2020 حق الأشخاص من ذوي التسجيل المحايد من حيث نوع الجنس، وحق الرجال والنساء.

135- وينظّم قانون المساواة في المعاملة في سوق العمل لعام 2018 (رقم 2018/86) المساواة في المعاملة بين الأفراد في مجال العمالة ويغطي الأسباب المتمثلة في الأصل العرقي أو الإثني والدين والإعاقة وضعف القدرة على العمل والعمر والميل الجنسي والهوية الجنسانية والخصائص الجنسية والتعبير الجنساني.

## -4 مساواة الأشخاص ذوي الإعاقة في الحقوق

136- لا يتضمن قانون المساواة وقانون مكافحة التمييز أحكاماً بشأن مكافحة التمييز ضد الأشخاص ذوي الإعاقة. ومع ذلك، فإنَّ حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة مكفولة في الدستور.

137- وقد صدّقت آيسلندا على اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة.

138- وأضفي على لغة الإشارة الأيسلندية طابع رسمي من خلال القانون رقم 2011/61 المتعلق باللغة الأيسلندية ولغة الإشارة الأيسلندية. وتنص المادة 3 من القانون على أن يكون بإمكان أي شخص يحتاج إلى لغة الإشارة تعلُّم لغة الإشارة الأيسلندية واستخدامها، في وقت مبكر منذ بدء اكتساب اللغة، أو من وقت بدء الصمم لديه. وبالإضافة إلى ذلك، دخلت قوانين تتعلق بمركز الخدمات والمعارف للمكفوفين وضعاف البصر والأفراد الذين يعانون من مزيج من ضعف البصر والسمع حيز النفاذ في نيسان/أبريل 2018.

139- ويواجه العديد من الأشخاص ذوي الإعاقة عقبات في حياتهم اليومية بسبب نقص إمكانية الوصول في البيئات المادية المحيطة بهم. وتكتسي إمكانية الوصول أهمية حاسمة في ضمان المشاركة الكاملة في المجتمع. وأقر البرلمان، في أيار/مايو 2018، قانوناً جديداً بشأن الخدمات المقدّمة للأشخاص الذين يحتاجون إلى المساعدة على المدى البعيد. ويتضمن القانون أحكاماً بشأن تقديم مساعدة شخصية للأشخاص ذوي الإعاقة، يديرها المستفيد من المساعدة بنفسه. والمساعدة الشخصية أداة تمكّن من العيش باستقلالية. وتنص المادة 19 من اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة على الحق في العيش المستقل والإدماج في المجتمع. والدول الأطراف في الاتفاقية ملزمة بأن "تتخذ تدابير فعالة ومناسبة" لتيسير التمتع بهذا الحق بصورة كاملة. والقانون الجديد خطوة في هذا الاتجاه.

## -5 المساواة في الحقوق للمهاجرين وطالبي اللجوء واللاجئين

140- وفقاً لقانون الأجانب رقم 2016/80، الذي يجسّد اتفاقية الأمم المتحدة للاجئين، يحق لطالب اللجوء في آيسلندا الاستفادة من السكن أثناء معالجة طلبه، فضلاً عن الدعم المالي والرعاية الصحية. كما يحق لطالبي اللجوء الاستفادة من خدمات متحدث بأسمهم، بما يتيح لهم المساعدة في المسائل القانونية ذات الصلة بقضيتهم. وأخيراً، يجب أن يكون مترجم شفويّاً متاحاً لطلّابي اللجوء أثناء عملية تقديم الطلب.

141- ووفقاً لأحكام القانون، يحق للأشخاص الذين يتعرضون للاضطهاد في بلادهم الأصلي أو يواجهون خطر عقوبة الإعدام أو التعذيب أو المعاملة أو العقوبة اللاإنسانية أو المهينة أن يُمنحوا اللجوء في آيسلندا. ويجوز منح طالب اللجوء، الذي لا يُعتبر لاجئاً، تصريحاً بالإقامة لدواعٍ إنسانية شريطة أن يكون ذلك معللاً بحجج وجيهة، مثل مرض خطير أو صعوبة الظروف في البلد الأصلي.

142- واعتمدت آيسلندا لائحة دبلن الصادرة عن الاتحاد الأوروبي، والتي بموجبها تكون الدولة العضو، التي يصل إليها طالب اللجوء أولاً، مسؤولة عن معالجة طلبه. ومن ثم، يتم النظر في جميع الطلبات في آيسلندا أولاً فيما يتعلق بما إذا كانت دولة عضو أخرى ملزمة بمعالجة الطلب واستقبال مقّمه مرة أخرى.

143- فإذا رُفض طلب اللجوء، يوفّر للمواطن الأجنبي السكن ريثما يغادر آيسلندا. ويحق لطلّابي اللجوء الحصول على الرعاية الصحية حتى يوم ترحيلهم من آيسلندا.

## دال - التدابير العامة المعتمدة للحد من التفاوتات الاقتصادية والاجتماعية والجغرافية

144- يتسم نموذج الرفاه في بلدان الشمال بإعادة توزيع واسعة نسبياً للثروة من خلال نظام الضريبية على الدخل، ونُظُم الرعاية الاجتماعية الشاملة، ونظام التعليم الشامل الممول من الحكومة، وسياسة فعالة خاصة بسوق العمل، وسوق العمل المرنة. والنظام الأيسلندي مزيج من اقتصاد السوق الحر ونظام قوي للرعاية الاجتماعية يهدف إلى ضمان أن يتمتع كل فرد، بصرف النظر عن دخله ومركزه الاجتماعي، بنفس الحق في التعليم والرعاية الصحية، ومن ثم نفس فرص التقدم الاقتصادي.

### 1- التعليم والتدريب

145- يروم هيكل النظام التعليمي تحقيق المساواة الاجتماعية في المجتمع الأيسلندي والمحافظة عليها. ويتيح النظام التعليمي لجميع الأفراد فرصة متساوية في التعلم ويلبّي احتياجاتهم منه، مما يساعد على الحد من الفوارق الاجتماعية. ويقوم النظام الأيسلندي على مبدأ التعليم الشامل للجميع، الذي يتمتع فيه جميع الأطفال بالحق في تعليم يلئم احتياجاتهم. وينبغي أن تكون الفرص متساوية بغض النظر عن حالة كل طفل أو جنسيته أو عرقه أو إعاقته أو سماته الجنسية أو أي شيء آخر.

146- وتتمثل المشاكل الرئيسية التي يواجهها النظام التعليمي في السنوات الأخيرة في زيادة معدل تسرب الأطفال من المدارس الثانوية العليا، وانخفاض معدلات الإلمام بالقراءة والكتابة في صفوف التلاميذ الذين يتركون التعليم الإلزامي، وبطء تحصيل الطلاب في المدارس الثانوية العليا. وعلاوة على ذلك، يلتحق عدد قليل نسبياً من الطلاب بالبرامج المهنية، ولَمَّا يتخرّج الملتحقون، إلى جانب الطلاب المسجلين في البرامج التحضيرية، في الوقت المحدد.

147- ونشرت الحكومة في عام 2015 كتاباً أبيض في مجال إصلاح التعليم، يعرض نقاط القوة الرئيسية لنظام التعليم في آيسلندا. وتتمثل نقاط القوة في الفجوات الضئيلة نسبياً في الإنجاز بين المدارس، وشعور الطلاب عموماً بالسعادة في رحاب المدرسة، ومرونة النظام المدرسي وعدم مركزيته على نحو مفرط.

148- كما أرسى الكتاب الأبيض تدابير لمعالجة القضايا المذكورة أعلاه. وتشمل هذه التدابير زيادة التركيز على اللغة الأيسلندية في أدلة المناهج الدراسية الوطنية، وإعطاء الأولوية للقراءة ولالإلمام بالقراءة والكتابة، وإعادة تنظيم مدة البرامج من خلال تقصير مدة الدراسات الثانوية العليا، وإعادة هيكلة البرامج المهنية.

### 2- العمالة

149- تطمح آيسلندا إلى تحقيق مستوى عال من العمالة وخفض معدل البطالة وبناء سوق عمل شاملة للجميع يكون فيها مكان لكل إنسان قادر على العمل وراغب فيه. وتتولى مديرية العمل مسؤولية تنفيذ سياسة سوق العمل، وتتولى تدبير العمليات اليومية لصندوق التأمين ضد البطالة، وصندوق إجازة الأمومة والأبوة، وصندوق ضمان الأجور، والعديد من المشاريع الأخرى المتصلة بسوق العمل. وتتولى المديرية أيضاً تسجيل الباحثين عن عمل، ولديها قاعدة بيانات خاصة بها عن الوظائف المتاحة في كل حين.

### 3- نظام التأمين الوطني

150- كل مقيم بصورة قانونية في آيسلندا لفترة معيّنة من الزمن يصبح تلقائياً منخرطاً في نظام التأمين الاجتماعي الأيسلندي، بغض النظر عن الجنسية أو العرق أو نوع الجنس أو السن أو ما إلى ذلك. على أن من الواجب استيفاء بعض الشروط لكي يكون الشخص مؤهلاً للاستفادة من الاستحقاقات، تتعلق مثلاً بالسن والإعاقة ووقت الإقامة. كما يمكن أن تؤثر الظروف المتعلقة بالدخل والأسرة على الاستحقاق.

151- ويموّل نظام التأمين الاجتماعي في آيسلندا من خزينة الدولة من خلال مدفوعات الضرائب إلى الخزينة والاقتطاعات الضريبية من الأجور التي يدفعها أرباب العمل والعاملون المستقلون، ولكن لا يوجد قسط محدّد آخر يُدفع لنظام التأمين الاجتماعي.

#### 4- الخدمات الاجتماعية

152- تتولى البلديات مسؤولية توفير الخدمات الاجتماعية داخل المناطق التابعة لها. ويحق للأشخاص غير القادرين على إعالة أنفسهم عن طريق العمل أن يحصلوا على دعم مالي يروم جعل الشخص قادراً على إعالة نفسه.

#### 5- تدابير أخرى لتعزيز الإدماج الاجتماعي والحد من الفقر

153- في أعقاب الأزمة الاقتصادية التي اندلعت في عام 2008، أنشئت لجنة توجيهية جديدة لتتبع الآثار الاجتماعية والاقتصادية للأزمة على الأسر والأفراد في البلد، وتقديم اقتراحات لاتخاذ إجراءات لصالح الأسر المعيشية. وأطلق على اللجنة التوجيهية اسم "هيئة مراقبة الرعاية الاجتماعية"، ولا تزال تعمل حتى اليوم. وتركز اللجنة على رفاه الأسر المحرومة التي لديها أطفال وعلى وضعها المالي، ولا سيما العائلون الوحيدون وأطفالهم، وتجمع بيانات عن حالة من يعيشون في فقر. ثم تقوم اللجنة بعدئذ بتقديم تقارير مرحلية دورية إلى وزير الرعاية الاجتماعية، مع تقديم اقتراحات تروم التحسين في كل مرة تقدّم فيها تقريرها.

154- ويقدم مكتب أمين المظالم المعني بالمدينين مساعدة مجانية للأفراد الذين يواجهون صعوبات جمة في الوفاء بالتزاماتهم المالية من أجل إقامة توازن بين القدرات المالية والالتزامات المالية. فإذا كان الأفراد لا يتكلمون اللغة الأيسلندية أو الإنكليزية، يتكفل أمين المظالم بدفع تكاليف المترجم الشفوي.

#### 6- تدابير للحد من التفاوتات الجغرافية

155- صندوق معادلة البلديات هو صندوق يشغل تحت إدارة وزارة النقل والحكم المحلي. ويتمثل دور الصندوق في معادلة مختلف التكاليف والإيرادات الضريبية لبلديات آيسلندا بمساهمات من الصندوق، استناداً إلى القوانين واللوائح والقواعد المتعلقة بتشغيل الصندوق. وبالإضافة إلى ذلك، يقدم الصندوق مساهمات إلى مختلف اتحادات البلديات ومؤسساتها وغيرها، وفقاً للقانون.

156- وتشكّل الرابطة الأيسلندية للسلطات المحلية منتدى للتعاون بين السلطات المحلية. وقد أنشأته 52 سلطة محلية في عام 1945، ومنذئذ أصبحت جميع السلطات المحلية في البلد أعضاء فيه. ويتمثل دور الرابطة في الدفاع عن مصالح البلديات، وتوفير المعلومات عن جوانب معينة من السلطات المحلية، ونشر مواد تتعلق بالسلطات المحلية، وتنفيذ سياسات الرابطة. كما تُصدر الرابطة مجلة تعنى بالشؤون البلدية.

## مواقع إلكترونية مفيدة

[English only]

Althing Ombudsman	<a href="https://www.umbodsmadur.is/en">https://www.umbodsmadur.is/en</a>
Althingi, the Icelandic Parliament	<a href="https://www.althingi.is/english">https://www.althingi.is/english</a>
Central Bank of Iceland	<a href="http://www.cb.is">www.cb.is</a>
The Constitution of Iceland in English	<a href="https://www.government.is/topics/governance-and-national-symbols/constitution/">https://www.government.is/topics/governance-and-national-symbols/constitution/</a>
Directorate of Education	<a href="https://mms.is/directorate-education">https://mms.is/directorate-education</a>
Directorate of Health	<a href="https://www.landlaeknir.is/english/">https://www.landlaeknir.is/english/</a>
Directorate of Labour	<a href="https://vinnumalastofnun.is/en">https://vinnumalastofnun.is/en</a>
Icelandic Human Rights Centre	<a href="http://www.humanrights.is/en">http://www.humanrights.is/en</a>
Multicultural and Information Centre	<a href="http://www.mcc.is">http://www.mcc.is</a>
Ombudsman for Children	<a href="https://www.barn.is/english/">https://www.barn.is/english/</a>
Statistics Iceland	<a href="https://statice.is/">https://statice.is/</a>
The Government of Iceland	<a href="https://www.government.is/">https://www.government.is/</a>
The Judicial Administration	<a href="https://www.domstolasyslan.is/en/?">https://www.domstolasyslan.is/en/?</a>

---